



3

# Hirondelle

Méthode de français



Livre de l'élève



**4**

# Hirondelle

## Méthode de Français

**Livre de l'élève**

Издательско-полиграфический творческий дом „O‘QITUVCHI“  
ТАШКЕНТ — 2020

УДК 372.881.133.1(075)

ББК 81.2Фр-922

Ф88

### **Группа авторов**

**САИД РАХМОНОВ, АБДУРАХИМ НАСЫРОВ,  
ШАДИЁР НИШАНБАЕВ**

### **Рецензент**

**С.А. Макарьянц** – старший преподаватель французского языка Института усовершенствования и переподготовки педагогических кадров города Ташкента.

### **Эксперты:**

**А. Мухаммедова** – преподаватель французского языка специализированной общеобразовательной школы № 51 Юнусабадского района города Ташкента.

**С. Владимирова** – преподаватель французского языка общеобразовательной школы № 107 Учтепинского района города Ташкента.

**Д. Закиров** – преподаватель французского языка ТГФУ.

Группа авторов выражает свою признательность посольству Франции в Узбекистане, а также специалистам Республиканского центра образования за помощь и содействие в создании данного учебного комплекса.

Выражаем особую благодарность всем учителям школ республики, принимавшим участие в эксперименте данного комплекса, тренерам, участвовавшим в подготовке учителей 1, 2, 3-х классов.

**Издано за счёт средств Республиканского  
целевого книжного фонда**

ISBN 978-9943-02-979-8

© С. Рахмонов и др.

© ИПТД «O'qituvchi», 2020

## ДОРОГИЕ ПРЕПОДАВАТЕЛИ И РОДИТЕЛИ!

«Hirondelle 4» представляется вашему вниманию в качестве непосредственного продолжения учебного комплекса «Hirondelle 1», «Hirondelle 2» и «Hirondelle 3».

Этот учебный комплекс был создан на основе самых современных и передовых методов изучения французского языка, исходя из новых требований и задач, обозначенных Первым Президентом Республики Узбекистан в Указе № УП-1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 года.

Учебный комплекс, состоящий из учебника, тетради упражнений для учащихся, методического пособия для учителя и мультимедийного приложения, содержит интересные тексты, диалоги, стихотворения, песни и познавательный материал, который поможет учащимся простым и лёгким способом усваивать учебный материал.

Ваши предложения для улучшения данного комплекса будут учтены группой авторов.

Мы надеемся, что учебный комплекс «Hirondelle 4» повысит интерес учащихся к Франции и к изучению французского языка.

*Авторы*

Hirondelle 4 est une méthode qui est destinée aux élèves de quatrième classe.

La méthode comprend 13 unités.

Ce manuel continue à développer une bonne communication chez les élèves.

Elle entraîne les enfants à la consolidation des acquis en proposant des activités ludiques où la langue française est mise en action.

Le manuel est accompagné par un cahier d'exercices de 80 pages. Il favorise essentiellement la production écrite chez les élèves. Il fournit toutes sortes d'activités et d'exercices que les élèves vont trouver très intéressants.

Elle offre le guide pédagogique de 192 pages qui est bien pratiqué et très facile à utiliser. Il s'agit de l'utilisation du livre de l'élève avec une explication très détaillée de chaque leçon. On y trouve encore des activités ludiques et des jeux complémentaires pour bien animer la classe.

Cette méthode offre encore un support de multimédia (DVD). Il constitue un outil essentiel du manuel. Il introduit de différentes activités, en particulier des activités d'écoute et de compréhension. Il favorise beaucoup une bonne intonation chez les apprenants.

Et pour vous, chers enseignants, nous souhaitons que la méthode vous accompagne le plus agréablement et efficacement possible dans votre travail!

Bon courage!

## Tableau de contenus

	Communication	Grammaire	Phonétique	Lexique	Culture Civilisation
Unité 1	présenter les Hirondelles; présenter ses amis, les animaux, sa ville, son village	prépositions: <i>sur, sous, dans; près de</i> passé composé des verbes <i>être</i>	liaison entre des mots; consonnes muettes en fin de mots	communiquer admirer hier fêter visiter	Conte <i>Le Chaperon Rouge</i> Fable <i>La Cigale et la Fourmi</i>
Unité 2	parler des activités quotidiennes; demander et dire l'heure; parler des moyens de transport	verbes pronominaux; impératif des verbes pronominaux; articles contractés: <i>au, à l', aux</i>	son [z]; intonation des formes impératives des verbes pronominaux	faire son lit se dépêcher dormir arts plastiques	école élémentaire en France; emploi du temps
Unité 3	parler de ses intérêts et de ses loisirs	prépositions <i>à, en</i> ; verbes <i>s'intéresser à, laver, se laver</i> au présent	son [wa]	sciences cantine parce que	le temps des loisirs; l'occupation préférée
Unité 4	parler des métiers; parler des métiers de ses parents; parler de son métier du futur	formes masculines et féminines des mots de métiers; verbe <i>être</i> au futur simple;	son [f]	cuisinier cuisinière chanteur chanteuse acteur actrice couturier(ère) chauffeur	Alicher Navoi; Gustave Eiffel; Ravchan Ermatov; Viêt Nam
Unité 5	parler de l'Ouzbékistan; donner des informations sur les régions; parler de la nature	pronoms: <i>on=nous</i> ; mots interrogatifs: <i>où? comment? quel(le)? combien de?</i>	sons [õ], [sjõ]	indépendant(e) doux douce heureux heureuse vallée brique	symbole, nature, monuments historiques de l'Ouzbékistan
Unité 6	parler de la France; donner des informations sur Paris; parler des symboles de la France	articles contractés: <i>du, de l', des</i> ; préposition <i>en</i> ( <i>en fer; en bois</i> )	sons [j], [ã]	hexagone entourer île voisin(e) côté berceau	monuments historiques de Paris; symboles de la France
Unité 7	parler des fêtes ouzbèkes et françaises; souhaiter des vœux pour la fête	le pronom «on»; la préposition «de»	intonation dans les phrases interrogatives; le son [ɛ]	fête Noël Père Noël Arbre de Noël la galette couronne hutte	Noël Nouvel an Fête des Rois 14 juillet

	Communication	Grammaire	Phonétique	Lexique	Culture Civilisation
<b>Unité 8</b>	dire où il (elle) a mal; dire les noms des parties du corps; parler des symboles de médecine	articles contractés <i>au, à l', à la, aux</i>	le son [a]	ventre prendre froid porter sac à dos lourd(e) sucré(e) épaule	une bonne hygiène; une vie saine
<b>Unité 9</b>	dire les noms des sports; parler de son sport préféré	verbe <i>s'entraîner</i> au présent; expressions avec le verbe <i>faire de...</i>	les sons [r], [h]	s'entraîner santé fort(e) sport collectif arbitre	types de sport; une vie saine
<b>Unité 10</b>	communication entre le client et le vendeur; dire les noms des magasins	<i>avoir besoin de</i> ; articles contractés <i>du, de l', de la, des</i>	le son [h]; impératif	marché cher chère coûter librairie sucré(e) boucherie	comportement dans le magasin; noms des magasins en France
<b>Unité 11</b>	présenter les personnages des contes; parler de son personnage de conte préféré	formes masculines et féminines des adjectifs	Intonation dans les phrases interrogatives	dragon seul(e) fée partager aller chercher qch	conte <i>Zoumrad et Kimmat</i>
<b>Unité 12</b>	communiquer avec des hôtes; dire ce qui est bon ou mauvais en visite chez qn	verbes <i>aller</i> et <i>offrir</i> au présent	[ä], [ö]	hôte hospitalier hospitalière offrir délicieux délicieuse peuple	éthique en visite chez qn
<b>Unité 13</b>	parler du voyage; dire avec quels moyens de transport on voyage	verbes <i>faire</i> et <i>passer</i> au futur simple; formes masculines et féminines des mots (voyageur-voyageuse)		voyage voyager valise lunettes prendre une photo étranger étrangère	notion de <i>voyage</i> ; monuments historiques de Paris

## Table de matières

Unités	Leçons	Thèmes	Livre de l'élève	Cahier d'exercices
			Page	Page
<b>1</b>	1	Soyez les bienvenus dans l'Hirondelle 4	8-9	5
	2	Je sais parler	10-11	6
	3	J'ai chanté une chanson	12	7
	4	Entraîne-toi!	13	8-9
<b>2</b>	1	Les actions de la journée	14-15	10
	2	Quelle heure est-il?	16-17	11
	3	Comment tu vas au stade?	18-19	12
	4	Civilisation	20	13
	5	Entraîne-toi!	21	14-15
<b>3</b>	1	On est dimanche	22-23	16
	2	Quel est ton jour préféré? Pourquoi?	24-25	17
	3	Entraîne-toi!	26	18
	4	Entraîne-toi encore!	27	19-20
<b>4</b>	1	Mon père est cuisinier	28-29	21
	2	Quand je serai grand, je serai ...	30-31	22
	3	Entraîne-toi!	32	23
	4	Entraîne-toi encore!	33	24-25
<b>5</b>	1	L'Ouzbékistan, c'est mon pays natal	34-35	26
	2	Je suis fier de l'Ouzbékistan!	36-37	27
	3	La nature de l'Ouzbékistan	38-39	28
	4	Civilisation	40	29
	5	Entraîne-toi!	41	30-31
<b>6</b>	1	Douce France	42-43	32
	2	Marc présente Paris	44-45	33
	3	On chante Paris	46-47	34
	4	Civilisation	48	35
	5	Entraîne-toi!	49	36

<b>7</b>	1	Bonne fête!	50-51	37
	2	La fête à l'école	52-53	38
	3	Civilisation	54	39
	4	Entraîne-toi!	55	40
<b>8</b>	1	Tu as mal où?	56-57	41
	2	Les conseils du docteur	58-59	42
	3	Chez le dentiste	60-61	43
	4	Civilisation	62	44
	5	Entraîne-toi!	63	45-46
<b>9</b>	1	Tu fais du sport?	64-65	47
	2	Pourquoi on fait du sport?	66-67	48
	3	Tu fais du vélo, moi, je joue au tennis	68-69	49
	4	Civilisation	70	50
	5	Entraîne-toi!	71	51
<b>10</b>	1	J'ai besoin de ...	72-73	52
	2	On est dans la boutique	74-75	53
	3	Ils font des achats	76-77	54
	4	Civilisation	78	55
	5	Entraîne-toi	79	
<b>11</b>	1	Zoumrad et Kimmat	80-81	56
	2	Zoumrad est chez la fée	82-83	57
	3	Zoumrad reçoit un cadeau	84-85	58
	4	Le cadeau de Kimmat	86-87	59
<b>12</b>	1	Nos amis vont en visite	88-89	60
	2	Servez-vous, s'il vous plaît!	90-91	61
	3	C'est bien ou ce n'est pas bien?	92	62
	4	Entraîne-toi	93	63-64
<b>13</b>	1	On fait un voyage	94-95	65
	2	Le voyage, c'est quoi?	96-97	66
	3	Vive les vacances!	98-99	67
	4	Civilisation	100	68
	5	Entraîne-toi	101	
Révision (Jeu de l'oie)			102-103	
Vocabulaire			104-119	



# dans Hironnelle 4!

1 Observe, écoute et essaie de comprendre.



## Hironnelle 1

Coucou!

C'est moi, **Hironnelle 1**.  
Salut, mon ami! En première  
classe, tu as parlé  
avec moi.

Tu as écouté



Tu as chanté



Tu as compté

2 Chante la chanson «Frère Jacques».



## Hironnelle 2

– Coucou!

Salut, mon ami.  
Moi, je suis **Hironnelle 2**.  
En deuxième classe, tu as  
appris l'alphabet.

Tu as lu et tu as écrit.

ABC

une école

3 Chante la chanson «Jean Petit qui danse».



## Hirondelle 3

Salut à tous!  
C'est moi, **Hirondelle 3**.  
En troisième classe, tu as  
communiqué. Tu as appris  
des virelangues.

L'ongle de l'oncle, l'angle de l'ongle.

4 Dis des virelangues appris!



Bonjour!

Mes amis Aziz, Lola, Marc, Emma et  
moi, nous sommes encore avec vous.  
Nous continuons à apprendre la langue  
française.

Soyez les bienvenus dans **Hirondelle 4!**  
Allons-y, mes amis!



## Hirondelle 4



Задание 1: Повторить песни и скороговорки за 1, 2, 3 классы.

Задание 2: В упражнении 2 написать рассказ о себе.

## Je sais parler

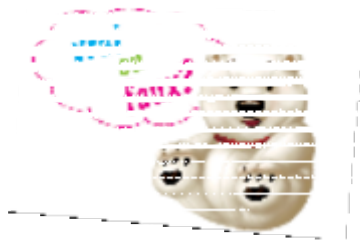
1 Observe l'image.



2 Ecoute attentivement et réponds aux questions!

- Qui parle de la Cigale et de la Fourmi?
- Qui présente son village?
- Qui parle du lion?
- Qui calcule?

- 3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux



## COMPRÉHENSION

- 4 Choisis une image. Pose trois questions à ton ami(e). Ton ami(e) te répond.



## COMMUNICATION

- 5 Ecoute et répète.

- Les consonnes muettes en fin de mots.  
*une balle, un livre, Je lis une lettre, Il lit un livre.*
- La liaison des mots.  
*Une école. C'est mon école. Ce sont des élèves.*

## PHONÉTIQUE

- 6 Observe et dis où est l'ourson?

*Modèle: L'ourson est dans la boîte.*



## GRAMMAIRE



**Задание 1:** Глядя на рисунки в упр. 6, составить предложения с предлогом «dans».

**Задание 2:** В упражнении 1 ответить на вопросы письменно.

# J'ai chanté une belle chanson!

## 1 Ecoute et lis.

Hier, les enfants ont célébré l'anniversaire de Lola.  
Les enfants racontent ce qu'ils ont fait.

– Moi, j'ai **ré**cité une belle poésie.

– Nous avons **chan**té la chanson  
«Bon anniversaire».

– Tu **as** écouté notre chanson?

– Oui, vous avez très bien chanté.

– Tous les enfants **ont** admiré  
votre chanson.

UNITÉ 1 LEÇON 3



## 2 Maintenant, apprends le passé composé avec le verbe «chanter»!

Aujourd'hui,  
Je chante  
Tu chantes  
Il/Elle chante

Hier,  
J'ai chanté  
Tu as chanté  
Il/Elle a chanté

## 3 As-tu bien appris le passé composé? Maintenant, essaie de choisir les bonnes formes des verbes!

- Hier, j' ... deux livres.
- Nous ... le premier septembre.
- L'année passée, Marc ... Khiva.
- En deuxième, vous ... l'alphabet.

as acheté / ai acheté  
avons fêté / avez fêté  
ont visité / a visité  
a appris / avez appris



**Задание 1:** Составить предложения о вчерашнем дне, используя формы прошедшего времени.

**Задание 2:** В упражнении 2 проспрягать глаголы в прошедшем времени, дополнить предложения.

## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

- 1) Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



### PRODUCTION ORALE

- 2) Observe et complète.



Moi, je suis la Cigale.  
J'ai dansé, j'ai chanté tout l'été.

...



### COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 3) Lis le texte et réponds aux questions.

Aziz et Lola ont commencé à apprendre le français en première classe. Ils ont chanté, ils ont parlé français. En deuxième classe, ils ont appris l'alphabet français. Ils ont écrit des mots. Ils ont lu des textes. En troisième classe, ils ont joué à des jeux intéressants et ils ont appris des virelangues. Emma et Marc aident toujours Aziz et Lola à apprendre bien le français.

- Qu'est-ce que Lola et Aziz ont fait en première classe?
- Qu'est-ce qu'ils ont appris en deuxième classe?
- Qu'est-ce qu'ils ont fait en troisième classe?



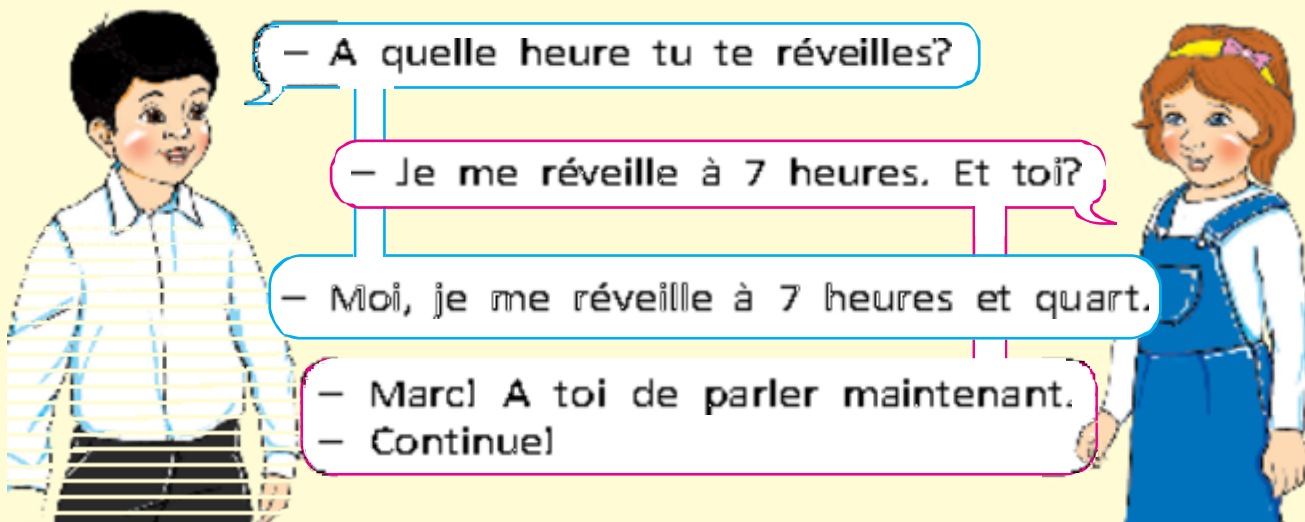
**Zadanie 1:** Глядя на рисунок «Стрекоза и муравей», составить предложения в прошедшем времени.

**Zadanie 2:** Написать письмо Марку о друге.

## Les actions de la journée

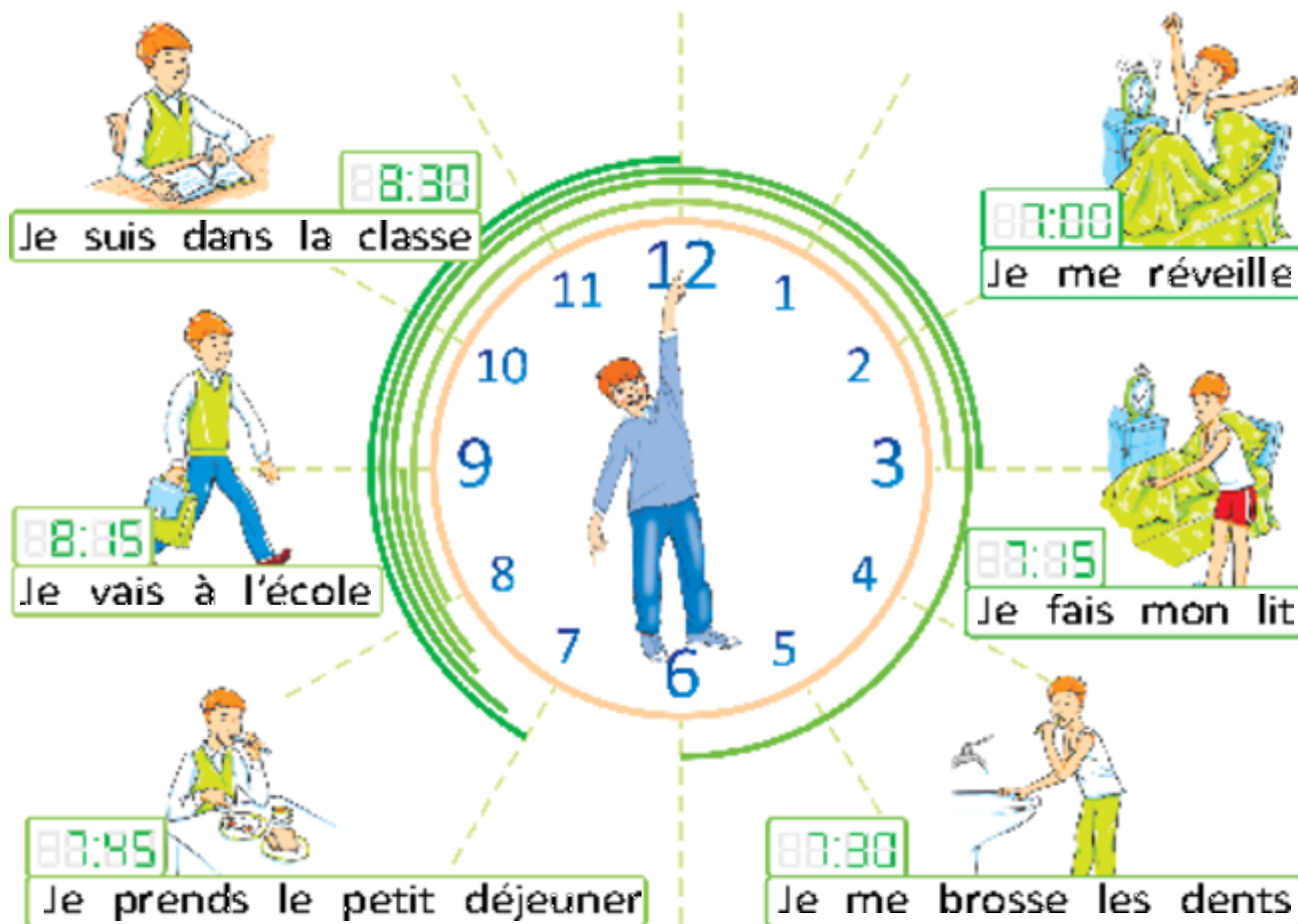
1 Ecoute et lis le dialogue.

UNITÉ 2 LEÇON 1



2 Ecoute, lis et raconte la journée de Marc à la troisième personne.

**Modèle:** Marc se lève à 7 heures.



3 Ecoute et dis la bonne lettre.

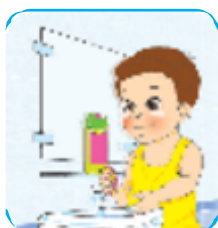
COMPRÉHENSION



4 Demande et réponds d'après le modèle.

COMMUNICATION

**Modèle:** – Il fait quoi? – Il se lave.



5 Associe le début et la fin des phrases.

GRAMMAIRE

1) Je

a) te réveilles à 6 heures.

2) Tu

b) se réveille à 6 heures et demie.

3) Il/Elle

c) me réveille à 7 heures.

4) Nous

d) vous réveillez à 6 heures.

5) Vous

e) se réveillent à 8 heures.

6) Ils/Elles

f) nous réveillons à 5 heures.

6 Compte et dis quels nombres manquent.

LEXIQUE

10 12 13 14 16 17 18 20



Задание 1: Рассказать о рабочем дне.

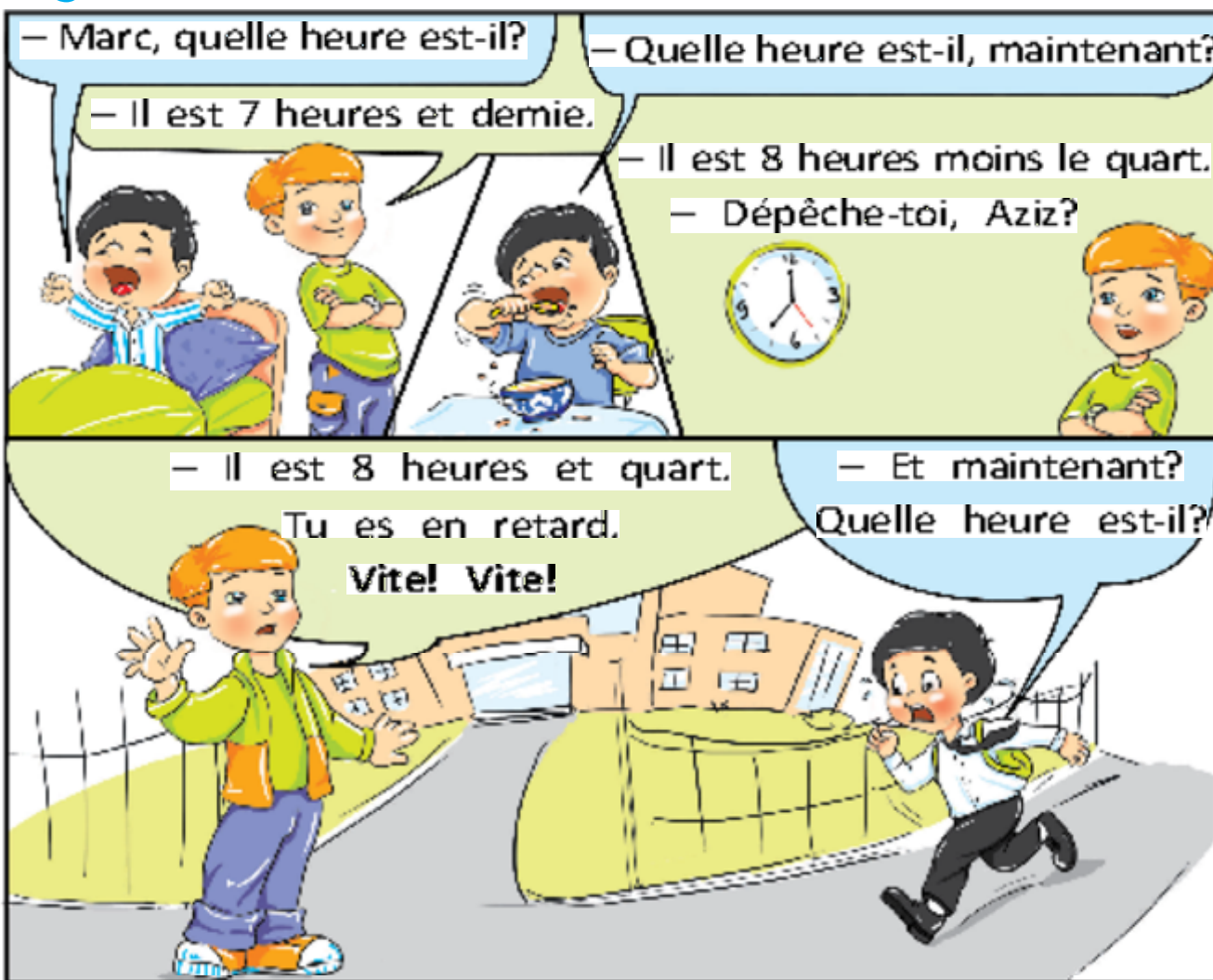
Задание 2: Составить рассказ о своём рабочем дне.



# Quelle heure est-il?

1 Regarde, écoute et répète.

UNITÉ 2 LEÇON 2



2 Observe et apprends.

07:00



07:15



07:30



07:45



Il est 7 heures ... et quart ... et demie

Il est 8 heures  
moins le quart

3) Ecoute et retrouve de qui il s'agit.

COMPRÉHENSION



Qui se réveille le premier?

- a) Mourod
- b) Sanjar
- c) Anvar

4) Ecoute, répète et apprends la poésie:  
«Dépêche-toi!»

PHONÉTIQUE



Toujours se dépêcher!  
 Aziz, réveille-toi! Lève-toi!  
 Aziz, lave-toi!  
 Aziz, brosse-toi les dents!  
 Aziz, habille-toi!  
 Vite! Vite!  
 Prends ton petit déjeuner.  
 Vite! Dépêche-toi!  
 Mais Aziz voudrait dormir.



5) Par deux ou trois, joue au jeu de mimes.

COMMUNICATION

– Lève-toi!

– Lave-toi!

– Brosse-toi les dents!

– Habille-toi!

6) Apprends les verbes pronominaux à l'impératif.

GRAMMAIRE

Se dépêcher – **Dépêche-toi!**

S'habiller – **Habille-toi!**

Se brosser – **Brosse-toi les dents!**

Se laver – **Lave-toi!**

7) Compte et dis quels nombres manquent.

LEXIQUE

20 23 26 29 30 32 34 36 38 40



Zadanie 1: Составить рассказ с глаголами в повелительной форме.

Zadanie 2: В упражнении 1, глядя на рисунки, написать, который час.

# Comment tu vas au stade?

1 Ecoute et lis le dialogue.

UNITÉ 2 LEÇON 3



– Aziz, où tu vas après l'école?

– Je vais au stade. Et toi?

– Je vais chez mon ami.  
Comment tu vas au stade?

– A pied ou à vélo?

– A vélo. Comment tu vas chez ton ami?

– A pied.



2 Comment Emma va au musée?

*Modèle: – Emma va au musée en métro.*

l'hôpital

le théâtre



... en tram



... en bus.

le supermarché

le parc

la bibliothèque



... à pied.



... à vélo.

le musée

... en voiture



... en métro.

3 Ecoute et dis la bonne réponse.

COMPRÉHENSION



- a) en métro
- b) à vélo



- a) en bus
- b) à pied



- a) à vélo
- b) en taxi



- a) à pied
- b) en bus

4 Jeu de chaîne! Demande et réponds.

COMMUNICATION

*Modèle:* – Comment tu vas à l'école?

– A pied. Et toi? Comment tu vas à l'école?

5 Meli mélodie. Le son [z].

PHONÉTIQUE

C'est la poulette grise qui a pondu dans l'église.

6 Associe le début et la fin des phrases.

GRAMMAIRE

- |                      |              |
|----------------------|--------------|
| 1) Je vais à         | a) magasins. |
| 2) Tu vas à la       | b) cinéma.   |
| 3) Il/Elle va à l'   | c) poste.    |
| 4) Nous allons aux   | d) un stade. |
| 5) Vous allez à une  | e) école.    |
| 6) Ils/Elles vont au | f) ville.    |



**Задание 1:** В упражнении 2, глядя на рисунки, составить предложения.

**Задание 2:** В упражнении 2 дополнить предложения предлогами.

# Civilisation

## 1) Ecoute et lis le dialogue.

UNITÉ 2 LEÇON 4



– Quelle est ta matière préférée?

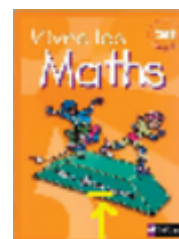
– Ma matière préférée, c'est le français.  
J'aime aussi le sport.

– Qu'est-ce que tu n'aimes pas?

– Je n'aime pas les arts plastiques.  
Et toi?



## 2) Ecoute et montre le bon dessin.



## 3) Marc nous présente son emploi du temps. Trouve quel jour Marc n'a pas de classe.

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8 h 30	Maths	Français	Histoire	Français	Sciences
10 h 15	Sport	Français	Sport	Français	Français
12 h 30	Cantine	Cantine		Cantine	Cantine
13 h 30	Français	Sciences		Maths	Histoire
15 h 15	Géographie	Maths		Arts plastiques	Musique



Задание 1: Рассказать о расписании уроков.

Задание 2: В упражнении 1 составить свою таблицу расписания уроков.

## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

- 1 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



### PRODUCTION ORALE

- 2 Fais ta journée de travail et raconte aux élèves.

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 3 Lis la lettre d'Emma aux élèves d'Ouzbékistan. Réponds aux questions.

*Salut mes amis ouzbékistanais,*

*J'ai 11 ans. En France, les enfants jusqu'à 10-11 ans vont à l'école primaire. Ils s'appellent les élèves. Ils vont à l'école 5 jours par semaine: le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi et le vendredi.*

*Ils ne vont pas à l'école le samedi et le dimanche. Ils ont 24 heures (de 60 minutes) de cours par semaine.*

*L'école commence à 8 heures 30 et elle finit à 16 heures 30.*

*A bientôt,  
Emma*

- Jusqu'à quel âge les enfants français vont à l'école primaire?
- Combien de jours par semaine ils vont à l'école?
- Combien d'heures ils ont par semaine?
- Quand commencent les cours? Et quand ils finissent?



**Задание 1:** Рассказать о расписании уроков и рабочих днях.

**Задание 2:** В упражнении 2 дополнить предложения глаголом «aller» в нужной форме.

## On est dimanche

① Ecoute et lis.



– Aujourd'hui, c'est dimanche.  
Il n'y a pas d'école.  
Qu'est-ce qu'ils font le dimanche?

La mère de Nizom fait le palove. Nizom, son père et sa soeur aînée aident la mère.



Anvar joue aux échecs avec son père.  
C'est son hobby.



Olga lit un conte à sa mère.  
Les contes, c'est son hobby.

2 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

3 Demande et réponds d'après le modèle.

### Modèle:

- Qu'est-ce que tu fais le dimanche?
- Le dimanche, je joue au foot avec mes amis. Et toi?
- Moi, j'aide mes parents.

## COMMUNICATION

4 Meli mélodie avec le son [wa].

Le soir sur le toit, trois oiseaux noirs font cou-cou.

## PHONÉTIQUE

5 Apprends les verbes „laver“ et „se laver“.

## GRAMMAIRE



Aziz se lave.



Lola lave la vaisselle.

### Se laver

Je me lave

Tu te laves

Il (Elle) se lave

Nous nous lavons

Vous vous lavez

Ils (Elles) se lavent

6 Fais des phrases avec ces mots.

## LEXIQUE

laver

se laver

le palove

préparer le palove

jouer aux échecs

le hobby



**Задание 1:** Рассказать о рабочих днях с помощью данных слов.

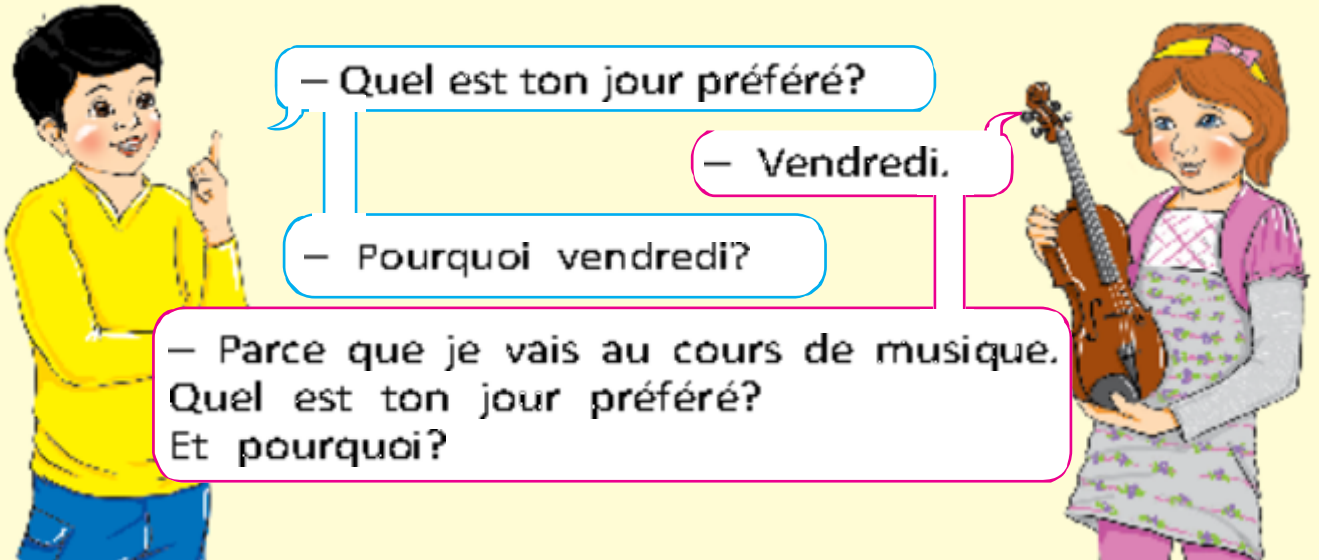
**Задание 2:** В упражнении 1 дополнить предложения нужными глаголами.



## Quel est ton jour préféré? Pourquoi?

1 Écoute et joue le dialogue.

UNITÉ 3 LEÇON 2



2 Lis et associe les textes aux images correspondantes. Dis pourquoi Anvar va à tel ou tel cours.



**Le lundi**, après l'école, je vais au cours d'arts plastiques, parce que j'aime dessiner.



**Le mardi**, après l'école, je vais au cours de français, parce que j'aime le français.



**Le mercredi**, après l'école, je vais au cours de maths, parce que j'adore les maths.



**Le jeudi**, après l'école, je vais au cours de tennis, parce que je m'intéresse au sport.



**Le samedi**, je vais chez mes grands-parents parce que j'aime mes grands-parents.



**Le dimanche**, je vais au musée, parce que je m'intéresse à l'histoire.

### 3 Travaillez à deux: demandez et répondez.

### COMMUNICATION

- Combien de jours il y a dans une semaine? Nomme-les!
- Tu vas au cours de maths. Pourquoi?
- Ton ami va au cours de français. Pourquoi?
- Le mercredi, Rafik va au stade „Pakhtakor“. Pourquoi?

### 4 Associe les phrases aux images.

### GRAMMAIRE

Le verbe s'intéresser à ...  
 Je m'intéresse aux ...  
 Tu t'intéresses au ...  
 Il/Elle s'intéresse à la ...



### 5 Apprends les signes de maths.

### VOCABULAIRE

*une addition, une soustraction, une division, une multiplication*



plus



moins



divisé par



fois



égal

– Qu'est-ce que tu fais dans ton cours de maths?

– J'apprends les opérations et les signes.

Une addition	Une soustraction	Une division	Une multiplication
$5 + 5 = 10$	$10 - 2 = 8$	$10 : 2 = 5$	$5 \cdot 5 = 25$
<i>plus égal</i>	<i>moins</i>	<i>divisé par</i>	<i>fois</i>



**Задание 1:** Рассказать о любимом дне и занятии.

**Задание 2:** Написать числа и дни недели.

## Entraîne-toi!

1 Observe l'image et dis où ils vont le dimanche et pourquoi.

**UNITÉ 3 LEÇON 3** *Modèle:*  
Le dimanche, Aziz va au stade, parce qu'il aime le football.



Théâtre



Parc



Zoo



Stade

2 Qui s'intéresse aux maths? Fais ces opérations.

$$20+10=?$$

$$40:10=?$$

$$30-15=?$$

$$25-2=?$$

3 Compte et dis quels nombres manquent.

60

61

63

64

66

67

68

70



Задание 1: Рассказать о дополнительных занятиях на выходных; повторить счёт от 60 до 70.

Задание 2: В упражнении 1 написать о своих интересах.

## Entraîne-toi encore!

### COMPRÉHENSION ORALE

- 1 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



### PRODUCTION ORALE

- 2 Par deux, faites l'activité «vrai ou faux» d'après l'emploi du temps de Marc.

**Modèle:** – Le mercredi, Marc a sport et histoire.  
– C'est vrai.

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8 h 30	Maths	Français	Histoire	Français	Sciences
10 h 15	Sport	Français	Sport	Français	Français
12 h 30	Cantine	Cantine		Cantine	Cantine
13 h 30	Français	Sciences		Maths	Histoire
15 h 15	Géographie	Maths		Arts plastiques	Musique

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 3 Lis et associe les phrases d'après le texte de la page 24.

- |                |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| 1) Le lundi    | a) Anvar va au cours de maths.       |
| 2) Le mardi    | b) Anvar va chez ses grands-parents. |
| 3) Le mercredi | c) Il va au cours de tennis.         |
| 4) Le jeudi    | d) Il va au cours d'arts plastiques. |
| 5) Le samedi   | e) Anvar va au musée.                |
| 6) Le dimanche | f) Il va au cours de français.       |



**Задание 1:** Рассказать о расписании уроков Марка.

**Задание 2:** В упражнении 4 связать рисунки с предложениями.

# Mon père est cuisinier

1 Ecoute et associe les dessins.



le médecin

1



la professeure

a



la vétérinaire

b



le cuisinier

2



la couturière

c



l'acteur

3



la chanteuse

d



le chauffeur

4

2 Circule dans la classe et trouve ton binôme. **GRAMMAIRE**

la cuisinière

le professeur

l'actrice

la professeure

le chanteur

le couturier

la couturière

l'acteur

(la chanteuse)

le cuisinier

3 Mime un métier. Ton ami(e) le devine. **COMMUNICATION**

- Ton père est médecin?
- Non.
- Il est chauffeur?
- Oui.

4 Méli mélodie: le son [f]. **PHONÉTIQUE**

Le **photographe François** fait des **photos**.

5 Lis et dis si c'est vrai ou faux. **COMPRÉHENSION**

- Ma mère est couturière. Elle fait de belles robes.
- Ma mère est chanteuse. Elle soigne des animaux.
- Mon père est chauffeur. Il conduit une voiture.
- Ma mère est professeur. Elle travaille à l'école №73.
- Mon père est cuisinier. Il joue des rôles.

6 Observe et continue à compter. **LEXIQUE**

71 — soixante et onze

72 — soixante-douze

73 — ...

74 — ...

75 — ...

76 — ...

77 — ...

78 — ...

79 — ...

80 — quatre-vingts



**Задание 1:** Глядя на рисунки, рассказать о профессиях.

**Задание 2:** В упражнении 2 описать рисунки.

## Quand je serai grand, je serai ...

① Lis et réponds à la question de Marc.



– Moi, c'est Anvar. Je m'intéresse au français. Quand je serai grand, je serai professeur de français. C'est mon métier préféré.

– Moi, c'est Dildora. J'adore le théâtre. Je veux jouer le rôle de fée. Quand je serai grande, je serai actrice. J'aime jouer les rôles.



– Moi, c'est Sanobar. J'aime beaucoup les oiseaux. Quand je serai grande, je serai vétérinaire. Sauver les oiseaux, c'est sauver la nature.



– C'est Botir. Il adore le sport surtout la boxe. Il veut devenir boxeur.



– Qu'est-ce qu'ils feront plus tard? Pourquoi?  
– Que feras-tu plus tard?



2 Réécoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

3 Apprends le verbe «être» au futur simple.

## GRAMMAIRE

Aujourd'hui		Demain	
Je suis	Nous sommes	Je serai	Nous serons
Tu es	Vous êtes	Tu seras	Vous serez
Il/Elle est	Ils/Elles sont	Il/Elle sera	Ils/Elles seront

4 Travaillez par paire: demandez et répondez.

## COMMUNICATION

- Dildora sera actrice. Pourquoi? ...
- Anvar sera professeur de français. Pourquoi? ...
- Botir sera boxeur. Pourquoi? ...
- Sanobar sera vétérinaire. Pourquoi? ...

5 Observe et continue à compter.

## LEXIQUE

81 — quatre-vingt-un	82 — quatre-vingt-deux
83 — ...	84 — ...
85 — ...	86 — ...
87 — ...	88 — ...
89 — ....	90 — quatre-vingt-dix



**Задание 1:** Рассказать о будущей специальности, используя глаголы в будущем времени; счёт от 80 до 90 выучить.

**Задание 2:** В упражнении 2 дополнить предложения глаголом «être» в нужной форме.



## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

1 Écoute et dis les bonnes lettres.



### PRODUCTION ORALE

2 Travaillez à deux: demandez et répondez.

**Modèle:** – *Qu'est-ce que tu feras, quand tu seras grand?*  
 – *Quand je serai grand, je serai chanteur.*  
 – *Pourquoi?*  
 – *Parce que j'aime chanter.*

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

3 Lis et réponds aux questions.

Mon ami Anvar veut être vétérinaire, parce qu'il aime les animaux. Et son oncle Mouroud travaille comme vétérinaire. Anvar veut soigner des animaux comme son oncle. Quand Anvar est libre, il aide son oncle. Soigner des animaux, c'est super intéressant pour lui!

- Pourquoi Anvar veut être vétérinaire?
- Quand il aide son oncle?
- Qu'est-ce qu'il fait avec son oncle?

### LEXIQUE

4 Observe et continue à compter!

91 — quatre-vingt-onze	92 — quatre-vingt-douze
97 — ...	98 — ...
99 — ...	100 — cent



**Задание 1:** Рассказать о любимой профессии; счёт от 90 до 100 выучить.

**Задание 2:** В упр. 2 дополнить предложения словами названиями профессий.

## Entraîne-toi encore!

### COMPRÉHENSION ORALE

1 Lis le texte. Réponds aux questions!

Au Viêt Nam, il y a un éleveur de crocodiles.

Il donne à manger aux crocodiles et il vend des crocodiles adultes. Ce métier est très rare.

- Que fait l'éleveur de crocodiles?
- Est-ce qu'il y a ce métier en Ouzbékistan?



### PRODUCTION ORALE

2 Observe les photos et parle de leurs métiers.



### COMPRÉHENSION ÉCRITE

3 Lis et réponds aux questions.

L'acteur joue le rôle au théâtre et dans les films. Pour bien jouer son rôle, il doit apprendre les paroles. Il doit montrer la joie et la tristesse de son personnage.

- Que fait l'acteur?
- Qu'est-ce qu'il doit faire pour bien jouer son rôle?
- Qu'est-ce qu'il doit montrer?



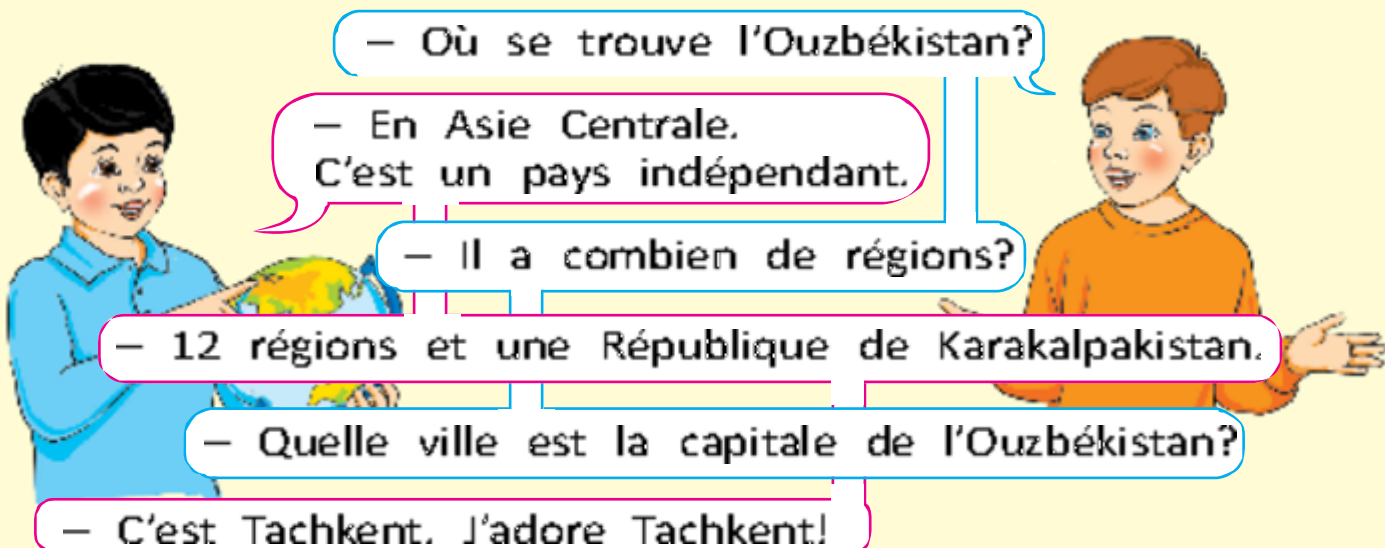
**Задание 1:** Используя рисунки из упр. 2, составить короткие рассказы о профессиях.

**Задание 2:** В упражнении 4 дополнить предложения глаголом «être» в нужной форме.

# L'Ouzbékistan, c'est mon pays natal

1) Ecoute et lis le dialogue.

UNITÉ 5 LEÇON 1



2) Ecoute et montre les régions.



- 3 Ecoute et réponds.  
Oui ou non?



Vrai  
ou  
faux?

## COMPRÉHENSION

- 4 Tu sais maintenant demander et décrire ton pays. Joue avec un ou une camarade devant le tableau. **COMMUNICATION**

– Où se trouve l'Ouzbékistan?

– En Asie Centrale, au coeur de l'Asie

– Combien de régions a l'Ouzbékistan?

– 12 régions

– Quelle ville est sa capitale?

– C'est Tachkent.

– Pourquoi tu es fier de l'Ouzbékistan?

... ..

- 5 Méli mélodi. Le son [ð]. **PHONÉTIQUE**

*On aime les bonbons qui sont très bons*

- 6 Maintenant, apprenons le pronom on. **GRAMMAIRE**

*on = nous*

Alicher et moi, *nous* aimons l'Ouzbékistan.

Alicher et moi, *on* aime l'Ouzbékistan.

*On* aime l'Ouzbékistan.

- 7 Utilise les mots interrogatifs. **LEXIQUE**

Où ...?

Quel(le) est ...?

Comment est ...?

Combien de ...?

Pourquoi ...?



**Задание 1:** Рассказать об Узбекистане при помощи карты.

**Задание 2:** В упражнении 2 дополнить вопросы, используя вопросительные слова, и написать ответ.

# Je suis fier de l'Ouzbékistan!

1 Ecoute et apprends la poésie «l'Ouzbékistan»

Oh, mon pays Ouzbékistan!  
Tu es si charmant.  
On est très heureux  
D'être ton enfant.  
Tu es si doux!  
Tu es si honorable.  
Tu es si adorable  
Je suis fier de toi!



2 Trouve les réponses aux questions dans la poésie.

- Comment s'appelle ton pays?
- Comment est l'Ouzbékistan?
- Est-ce que tu es heureux d'être son enfant?
- Est-ce que tu es fier(ère) de ton pays?

## COMMUNICATION

3 Ecoute et trouve la bonne réponse.

## COMPRÉHENSION



- a) Gouli
- b) Rafik



- a) Barno
- b) Javlon



- a) Témour
- b) Rano

4 Fais de la phonétique.

## PHONÉTIQUE

Trouve les mots avec le son [õ] dans la poésie.  
 Maintenant, trouve les mots avec le son [ã].  
 Dis dans combien de mots il y a le son [ø].

5 Fais des phrases avec l'expression «être fier(ère) de».

## GRAMMAIRE

*Modèle: Je suis fier(ère) de mon école.*

6 Fais des phrases avec ces mots:

## LEXIQUE

charmant — charmante  
 heureux — heureuse

doux — douce  
 adorable — adorable



**Задание 1:** С помощью рисунков в упражнении 1 описать Узбекистан.

**Задание 2:** В упражнении 3 составить предложения, используя выражение «être fier(ère) de».

## La nature de l'Ouzbékistan

1) Ecoute et associe aux images.

UNITÉ 5 LEÇON 3



– Comment est la nature de l'Ouzbékistan?

– Oh! Superbe! Paradis! J'adore sa nature. Surtout, ses rivières, ses cascades, ses jardins. Ses champs de coton et ses montagnes sont magnifiques.

– Tu as été dans le désert?

– Dans le désert? Non, jamais. Et toi?

– Oui, c'est très beau!



2 Complète le dialogue entre Aziz et Marc.

COMMUNICATION

– Comment est la nature de l'Ouzbékistan?

....

....

– Oui, j'aime sa nature.

– Qu'est-ce qu'il y a en Ouzbékistan?

....

3 Ecoute et trouve la bonne réponse.

COMPRÉHENSION



- a) Daniel
- b) Férouza

- a) Rano
- b) Javlon

- a) Barno
- b) Anvar

4 Méli mélodie. Le son [sjð], [tjð].

PHONÉTIQUE

**Attention!**

Une question. Poser une question.

Nationalité. De quelle nationalité tu es?

5 Relis le texte de la première activité et trouve dans combien de phrases il y a le verbe „être“?

GRAMMAIRE

6 Complète les phrases en utilisant les mots du dialogue de la première activité.

LEXIQUE

- ... de l'Ouzbékistan est belle.
- Il fait ... dans le Sud.
- La nature, c'est ... .



**Задание 1:** При помощи рисунков в упражнении 1 рассказать о природе Узбекистана.

**Задание 2:** В упражнении 3, глядя на образец, составить предложения.



## Civilisation

1 Ecoute, lis et réponds aux questions.

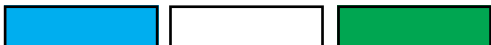
L'Ouzbékistan se trouve en Asie Centrale. C'est une République indépendante. Elle a 12 régions et une République de Karakalpakistan. Sa capitale est Tachkent.

Rafik habite à Boukhara. Boukhara, c'est une ville historique. Ici, il y a beaucoup de monuments historiques. La ville de Boukhara est le centre de la région de Boukhara.

- Et toi?
- Où tu habites?
- Comment s'appelle ta région?
- Comment s'appelle son centre?
- Il est comment? Moderne ou historique?

2 Présente le symbole de l'Ouzbékistan.

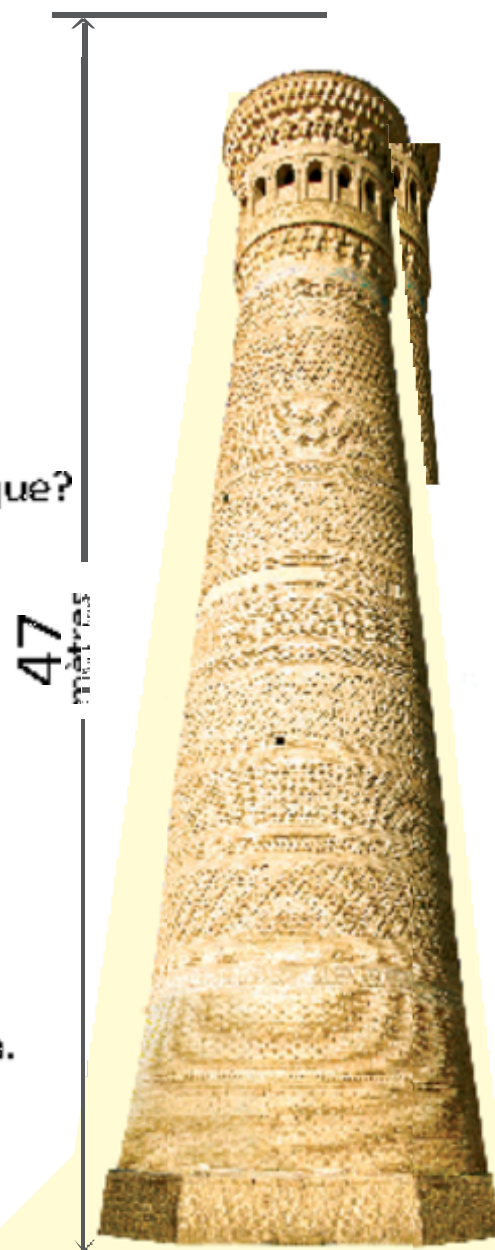


C'est le drapeau de l'Ouzbékistan. Il a trois couleurs 

et deux lignes  il y a aussi un croissant  avec douze  étoiles.

3 Observe et parle du symbole de Boukhara.

C'est le Minaret Kalian. Il est le symbole de Boukhara. Sa hauteur est de 47 mètres. Il est en brique. Son architecte est Ousta Bako.



**Задание 1:** При помощи рисунка в упражнении 2 описать флаг Узбекистана.

**Задание 2:** В упражнении 1, глядя на рисунки, дополнить предложения.

## Entraîne-toi!

### UNITÉ 5 LEÇON 5

#### COMPRÉHENSION ORALE

1 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.

La nature de l'Ouzbékistan est belle. Surtout les vallées de Fergana, les montagnes de Khoumsan, les déserts du Kizilkoume, les cascades du Sourkhandarya, les forêts de Zomin à Djizakh sont très beaux. En Ouzbékistan il y a des rivières, des fleuves et la mer d'Aral. Mais, il n'y a pas d'océan.

- La nature de l'Ouzbékistan est belle.
- Les cascades du Kizilkoume sont petites.
- En Ouzbékistan il y a deux océans.
- Le désert du Kizilkoume est beau.



#### PRODUCTION ORALE

2 Joue le rôle.

Tu es un guide. Tes amis français s'intéressent à l'Ouzbékistan. Qu'est-ce que tu leur dis?

#### COMPRÉHENSION ÉCRITE

3 Lis les phrases. Pose des questions:

Où ...?, Comment ...?, Quelle est ...?, Est-ce que ...?

- La région du Sourkhandarya se trouve au sud de l'Ouzbékistan.
- Les montagnes de Khoumsan sont belles.
- Goulistan est le centre de la région du Syrdarya.
- Je ne suis pas allé dans le désert.



**Задание 1:** Рассказать о природе Узбекистана, его символах, городах и областях.

**Задание 2:** В упр. 2 нарисовать и описать исторические памятники.

## Douce France

- ① Ecoute et lis! Montre sur la carte les fleuves, les mers et les montagnes.



C'est la carte de la France. La France se trouve en Europe. On l'appelle „Hexagone“ parce qu'elle a six côtés. Paris est sa capitale.

La nature de la France est très belle. Il y a des fleuves, des montagnes, des forêts. Au nord, la mer du Nord, à l'ouest l'océan Atlantique, au sud la mer Méditerranée entourent la France. Les Alpes, les Pyrénées sont les grandes montagnes de la France.

2 Ecoute et dis  
c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

3 Observe les cartes et parle de la France  
et de l'Ouzbékistan.

## COMMUNICATION



4 Mélie mélodie. Le son [ə].

## PHONÉTIQUE

Douce France  
 Cher pays de mon enfance

5 Répète les articles contractés.

## GRAMMAIRE

du=de+la, de la=de+la, de l'=de+l', des=de+les

du = de + le                      de la = de + la  
 de l' = de + l'                    des = de + les

- C'est la carte ... .. France.
- Au sud ... .. France il y a la mer Méditerranée.
- Les Alpes se trouvent à l'est ... .. France.
- La mer ... Nord est au nord de la France.
- Les élèves ... Etats-Unis visiteront la Tour Eiffel.



**Задание 1:** В упражнении 1 рассказать о природе Франции при помощи карты.

**Задание 2:** Описать Францию в 5-ти предложениях.

## Marc présente Paris

1 Ecoute et lis. Montre les curiosités de Paris.

Salut à tous!

Je vous présente Paris.

Paris, c'est ma ville natale. C'est la capitale de la France. Vous la connaissez très bien. A Paris, il y a beaucoup de monuments historiques, de musées, de théâtres.

Regarde! C'est la Seine. Elle traverse Paris. C'est l'île de la Cité. Elle se trouve sur la Seine.

La Tour Eiffel est le symbole de Paris. Elle est en fer. Elle se trouve près de la Seine.



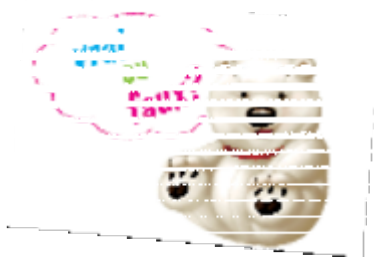
la Seine

l'île de la Cité

2 Observe, lis et trouve-le sur la carte.

Notre-Dame de Paris. Elle est très ancienne et jolie. Elle se trouve sur l'île de la Cité.

3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

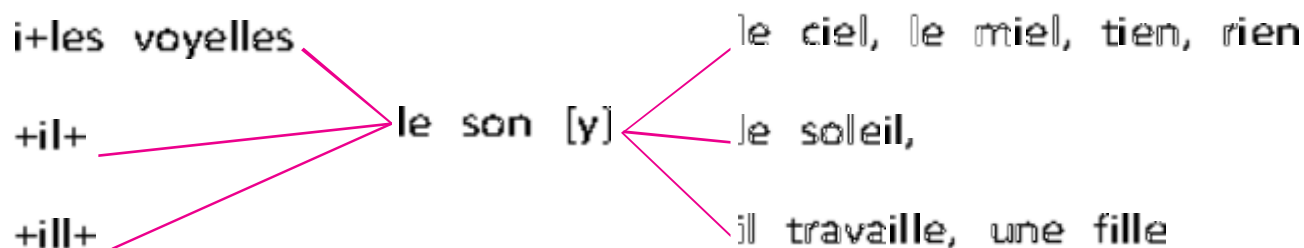
4 Ecoute et réponds.

- De quels monuments parle Marc?
- Quel est le symbole de Paris?
- Parle de la Tour Eiffel.
- Présente ton village ou ta ville.

## COMMUNICATION

5 Meli-mélodie. Le son [y].

## PHONÉTIQUE



Les abeilles se réveillent et travaillent au soleil.

6 La préposition *près de*.  
Regarde bien la carte.

## GRAMMAIRE

a) Puis ferme tes yeux et joue avec ton ami(e).

- La Tour Eiffel se trouve *près de* la Seine?
- Oui. La Tour Eiffel se trouve *près de* la Seine.
- L'île de la Cité se trouve *près de* la Seine.

b) Continue ce jeu avec les objets de la classe.



**Задание 1:** Рассказать об исторических памятниках Франции при помощи рисунков из упр. 1.

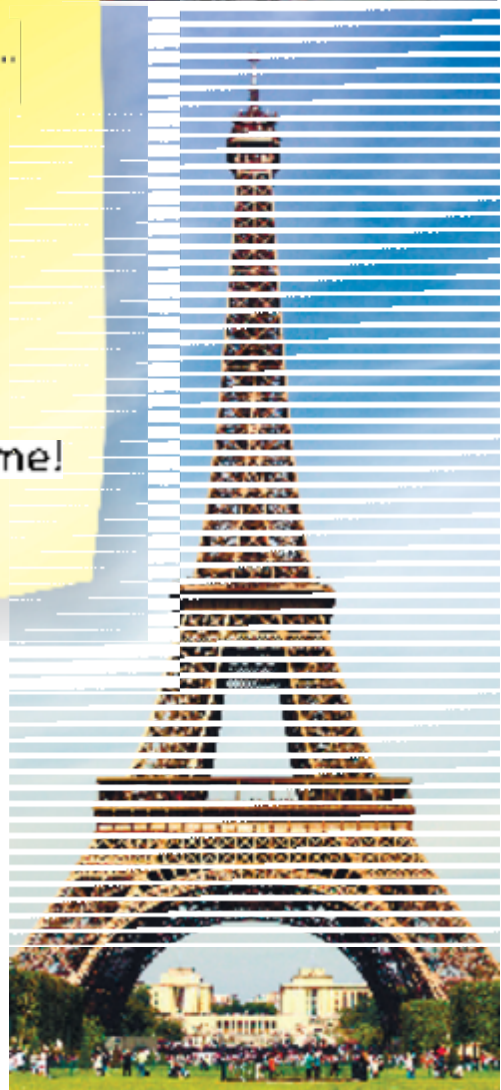
**Задание 2:** Составить предложения, используя предлог «près de».

# On chante Paris

1 Ecoute et apprends la poésie „Paris“.



Paris, je t'aime,  
J'espère te voir!  
Tu es comme une étoile  
Dans le ciel de l'Europe.  
Paris, je t'aime,  
Avec la Tour Eiffel,  
Avec le Louvre, avec Notre-Dame!



2 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

3 Observe les photos. Demande et réponds.

## COMMUNICATION



4 Meli-mélodi. Le son [ã].

## PHONÉTIQUE

en — [ã] En France il y a des enfants,  
an — des volcans et quarante mille monuments.

5 Observe et apprends la préposition „en“.

## GRAMMAIRE

- En quoi est la Tour Eiffel?
- La Tour Eiffel est ... .

- a) en verre
- b) en fer
- c) en plastique



Задание 1: Выучить стихотворение «Paris».  
Задание 2: Составить рассказ о Париже.



## Civilisation

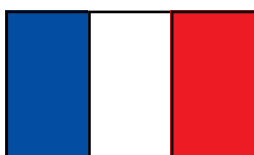
① Ecoute et cherche sur la carte.



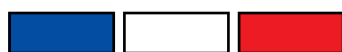
La France est en Europe. Sa capitale est Paris. Ses pays voisins sont: la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne.

La carte de la France ressemble à un Hexagone. C'est-à-dire, elle a six côtés.

② Observe et lis.



C'est le drapeau de la France. Il est tricolore:



C'est un coq. On l'appelle le „COQ GAULOIS“.



C'est l'euro. L'euro est la monnaie de la France.

③ Lis et réponds.

### Bienvenue sur l'île de la Cité.

L'île de la Cité se trouve sur la Seine. Avant elle était un village. Plus tard elle est devenue une ville. Paris est né ici. C'est pourquoi on l'appelle le berceau de Paris.

Notre-Dame de Paris se trouve sur cette île. Les touristes visitent et admirent ce monument.

- Où se trouve l'île de la Cité?
- Où est né Paris?
- Quel monument se trouve sur l'île de la Cité?



**Задание 1:** Рассказать о географическом положении и символах Франции.

**Задание 2:** В упр. 1 написать названия стран-соседей Франции.

## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

1 Écoute et dis la bonne réponse!

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1 Où se trouve la France?          | a) à Paris.              |
| 2 Nomme les symboles de la France. | b) Notre-Dame de Paris.  |
| 3 Où se trouve la Grande Dame?     | c) Le fromage et le coq. |
| 4 Qu'est-ce qui est très vieille?  | d) En Europe.            |

### PRODUCTION ORALE

2 Montre, demande et réponds.

**Modèle:** · Qu'est-ce que c'est?.

– C'est un coq. C'est le symbole de la France.



### COMPRÉHENSION ÉCRITE

3 Lis et réponds.



**Le Louvre**

Le Louvre est un grand musée. Il se trouve à Paris. Le célèbre portrait „la Jaconde“ de Léonardo de Vinci se trouve dans ce musée. Quels célèbres monuments de l'Ouzbékistan tu connais? Nomme-les!



**Задание 1:** Повторить всё, что узнали о Франции.

**Задание 2:** Написать ответы на вопросы.

# Bonne fête!

1 Ecoute et joue par paire.

UNITÉ 7 LEÇON 1



– Tu aimes les fêtes?

– Oh! Bien sûr!  
Tout le monde aime les fêtes.

– Pourquoi?

– Parce que ce jour on danse, on chante, on s’amuse. On se repose, on prépare des plats et des gâteaux. Encore on dit: «Bonne fête!»

– Quelle fête est la plus importante pour les enfants français?

– C’est la fête de Noël.  
Le Père Noël leur apporte des cadeaux.



2 Lis. C’est intéressant!



*Une Bonne Année!!!*



**Le 24 décembre:** les enfants attendent le Père Noël. Il vient la nuit par la cheminée avec ses cadeaux. Il a une barbe blanche et une robe rouge. Il est vieux.

**Le 25 décembre:** les enfants ouvrent leurs cadeaux le matin. On dit «Joyeux Noël!»

**Le 1er janvier:** le jour de l’An. On fête le Nouvel An. On souhaite «Une bonne année» à sa famille, à ses amis.

**Le 6 janvier:** les enfants mangent une galette. On l’appelle «la galette des Rois»

3 Ecoute et dis  
c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

4 Ecoute et réponds. Joue par paire.

## COMMUNICATION

- Quelles sont les fêtes françaises?
- Quelle fête est la plus intéressante pour les enfants français?
- Quand on se souhaite «Une bonne année»?

5 Meli-mélodie. Intonation montante.

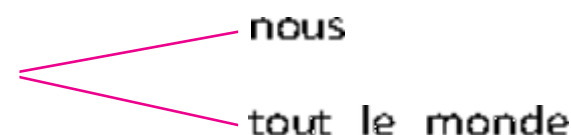
## PHONÉTIQUE

– Quelle fête est la plus amusante et la plus intéressante pour les Français?

6 Rappelle: On=nous. Retiens!  
On=tout le monde.

## GRAMMAIRE

- Nous aimons les fêtes.
- On aime les fêtes.
- Tout le monde aime les fêtes.

On 

7 Lis et apprends les phrases.

## LEXIQUE

C'est le Père Noël.  
Sa barbe est blanche.  
Son costume est rouge.  
Il apporte des cadeaux.



Bonne fête!  
Bonne année!



**Задание 1:** Рассказать о праздниках во Франции.

**Задание 2:** В упражнении 2, глядя на рисунки, ответить на вопросы письменно.

## La fête à l'école.

1 Ecoute et montre.

UNITÉ 7 LEÇON 2



2 Apprends la poésie «L'as-tu vu?»

L'as-tu vu, l'as-tu vu,  
Ce petit bonhomme, ce petit bonhomme,  
L'as-tu vu, l'as-tu vu,  
Ce petit bonhomme, au chapeau pointu?

Il s'appelle Père Noël,  
Par la cheminée, par la cheminée.  
Il s'appelle Père Noël,  
Par la cheminée il descendra du ciel.

Il apporte des joujoux,  
Sa hotte en est pleine, sa hotte en est pleine.  
Il apporte des joujoux,  
Sa hotte en est pleine et c'est pour nous!



l'arbre de Noël



une hotte



un cadeau

**COMPRÉHENSION**

3 Lis et dis si c'est vrai ou faux.

- En Ouzbékistan, on fête le Nouvel An.
- A la fête de l'école on chante, on danse, on s'amuse.
- On décore l'Arbre de Noël.
- Le Père Noël n'apporte pas de cadeaux.

**COMMUNICATION**

4 Réponds aux questions.

- Observe le dessin à la page 52.

Qui vois-tu? Que vois-tu?

- Décris le Père Noël. Comment est-il?
- La hotte, c'est quoi?
- Et vous? Comment vous fêtez le Nouvel An à l'école?

**PHONÉTIQUE**

5 Meli-mélodie. Le son [ɛ].

A la fête de l'école le Père Noël apporte l'arbre de Noël

**GRAMMAIRE**

6 Ne confonds pas!

a. Le chapeau de Sobir.  
La fête de Noël

b. L'arbre de Noël  
Le Père Noël

**LEXIQUE**

7 Compte de 100 à 200.

	110 – cent dix	
	120 – cent vingt	
	130 – cent trente	
	140 – cent quarante	
100 – cent	150 – cent cinquante	200 – deux cents
	160 – cent soixante	
	170 – cent soixante-dix	
	180 – cent quatre-vingts	
	190 – cent quatre-vingt-dix	



**Задание 1:** Глядя на рисунок в упр. 1, рассказать о новогоднем празднике.

**Задание 2:** В упражнении 1 описать рисунок.

## Civilisation

1 Lis le texte sur le 14 juillet.

UNITÉ 7 LEÇON 3



Les Champs-Élysées en l'Arc de Triomphe

*Juillet*

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

C'est la fête nationale de la France.

Ce jour, dans les rues, dans les avenues, sur les places on chante, on danse, on s'amuse.

2 Ecoute et lis le texte. Chante la chanson.



La galette est un gâteau. Dans la galette il y a une fève. C'est une petite figurine en porcelaine ou en plastique. Celui ou celle qui trouve la fève dans sa part de galette sera le roi ou la reine. Il ou elle reçoit une couronne dorée en carton.

J'aime la galette

Savez-vous comment?

Quand elle est bien faite

Avec du beurre dedans.

Tra la la la la la la lère

Tra la la la la la la la

Tra la la la la la la lère

Tra la la la la la la la



**Задание 1:** Рассказать о «празднике Короля» при помощи рисунка в упр. 2.

**Задание 2:** В упражнении 2 составить рассказ о праздниках.

## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

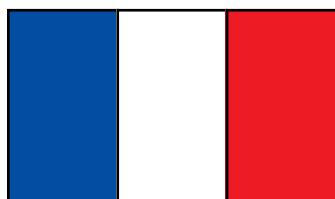
1 Ecoute le texte. Réponds à la question.

De quelle fête on parle?

### PRODUCTION ORALE

2 Regarde les dessins. Demande et réponds.

**Modèle:** – Qu'est-ce que c'est?  
– C'est un coq. C'est le symbole de la France.



### COMPRÉHENSION ÉCRITE

3 Lis le texte et trouve les réponses aux questions.

En Ouzbékistan il y a beaucoup de fêtes. Toutes les fêtes sont belles et intéressantes. On aime toutes les fêtes. On aime surtout la fête de l'Indépendance. C'est le 1<sup>er</sup> septembre. On aime aussi la fête de Navrouz. C'est le 21 mars. Pendant les fêtes, on chante, on danse toute la journée. Dans les familles, on prépare des plats de fête. Que c'est bon!

- On aime surtout quelle fête en Ouzbékistan?
- Quand on célèbre la fête de Navrouz?
- Qu'est-ce qu'on fait pendant les fêtes?



**Задание 1:** Описать рисунки из упр. 2.

**Задание 2:** Составить рассказ о праздновании Нового года.



## Tu as mal où?

1. Ecoute et retiens!

avoir mal à ... .

J'ai mal ... .

Il a mal ... .

à la tête

aux yeux

à l'oreille

aux dents

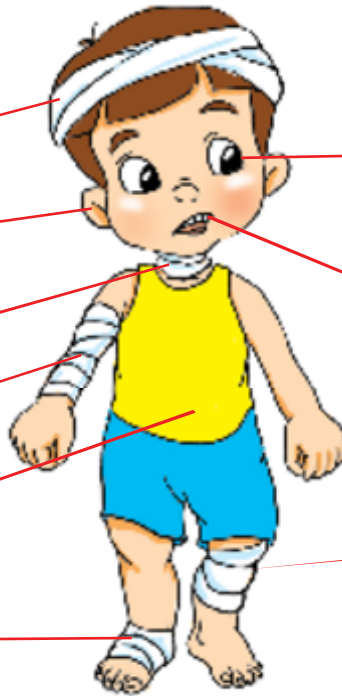
à la gorge

au bras

au ventre

à la jambe

au pied



2. Ecoute le dialogue „Chez le médecin“. Dis où elle doit aller?

*Docteur:*

– Qui est malade?

*Maman:*

– Lola est malade.

*Docteur:*

– Qu'est-ce qu'elle a?

*Maman:*

– Elle a mal à la tête, aux dents.

*Docteur:*

– Ouvre la bouche! Ta gorge est rouge. Tu as pris froid.

*Maman:*

– Et ses dents, docteur?

*Docteur:*

– Elle mange beaucoup de chocolat et de gâteaux.



3 Ecoute et trouve la bonne suite de la phrase. **COMPRÉHENSION**

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. Lola a mal aux yeux.   | a. Elle mange beaucoup de glace.    |
| 2. Lola a mal à la tête.  | b. Elle joue beaucoup au jeu vidéo. |
| 3. Lola a mal à la gorge. | c. Elle mange beaucoup de bonbons.  |
| 4. Lola a mal aux dents.  | d. Elle a pris froid.               |

4 Réponds aux questions. **COMMUNICATION**

- Qui est malade?
- Lola a mal où?
- Pourquoi Lola a mal à la gorge?
- Pourquoi Lola a mal aux dents?

5 Meli-mélodie. Le son [o] **PHONÉTIQUE**

Elle a mal à la tête, **au** ventre et encore **aux** dents.

6 Observe et continue les phrases. **GRAMMAIRE**

- |                         |   |                         |
|-------------------------|---|-------------------------|
| J'ai mal à ...          |  | a mal à ...             |
| Tu as mal à ...         |   | a mal à la tête (à+la)  |
| Il/elle a mal à ...     |   | a mal aux dents (à+les) |
| Nous avons mal à ...    |   | a mal au pied (à+le)    |
| Vous avez mal à ...     |   | a mal à l'oreil (à+l')  |
| Ils/elles ont mal à ... |   |                         |

7 Enrichis ton vocabulaire. **LEXIQUE**



le dentiste



le thérapeute



l'oculiste



**Задание 1:** Глядя на рисунок из упр. 1, сказать, что болит у ребёнка.

**Задание 2:** В упражнении 2 дополнить предложение фразой «avoir mal à».

## Les conseils du docteur

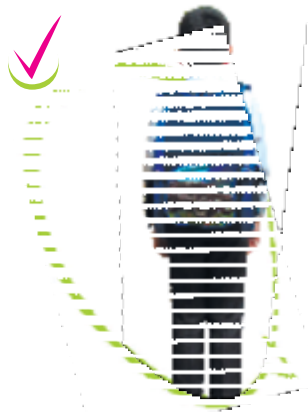
### 1 Observe, écoute et lis.

#### UNITÉ 8 LEÇON 2

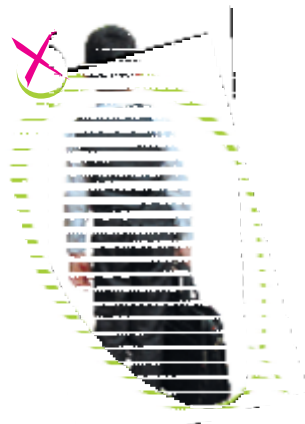


Aziz passe beaucoup de temps à l'école. Chaque jour, il porte son sac à dos. Dans son sac il y a beaucoup de livres, de cahiers, de stylos, de crayons. Il y a encore une trousse. Son sac à dos est très lourd.

Il est comme un bagage de voyage. Il porte le sac sur l'épaule et à la main. Il ne doit pas porter son sac à dos sur l'épaule, mais dans son dos.



C'est bon!



C'est mauvais



C'est aussi mauvais

### 2 Retiens les conseils du docteur.

- Fais de la gymnastique chaque matin.
- Choisis un sac à dos pas trop grand.
- Porte-le dans le dos, pas sur l'épaule ou à la main.
- Chaque jour, contrôle ton sac.
- Laisse des livres, des choses inutiles chez toi.



3 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

4 Par deux, demande et réponds!

## COMMUNICATION

- Qu'est-ce qu'il y a dans le sac à dos d'Aziz?
- Qu'est-ce qu'il y a dans ton sac à dos?

5 Meli-mélodie. Le son [o]

## PHONÉTIQUE

Bravo! Rano porte le sac à dos dans le dos.

6 Apprends à exprimer la nécessité.

## GRAMMAIRE

Il faut + infinitif

Il faut porter le sac à dos dans le dos.

Il ne faut pas porter le sac à dos sur l'épaule.

7 Enrichis ton vocabulaire.

## LEXIQUE

l'épaule

porter le sac à dos

le sac à dos

le dos

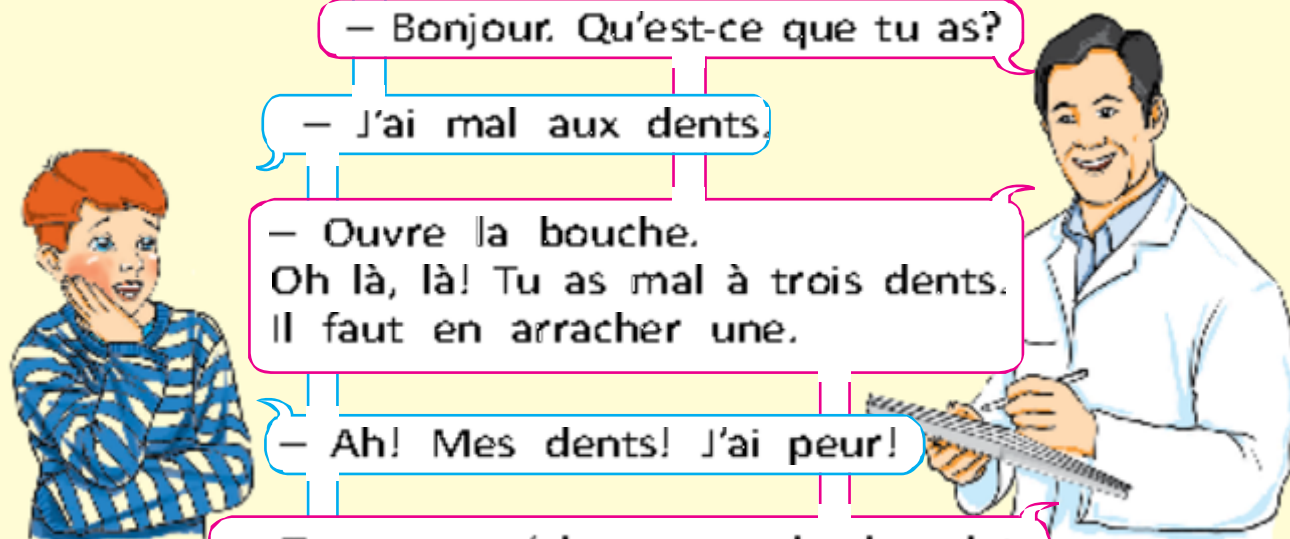


**Задание 1:** В упражнении 2 выучить советы врача.

**Задание 2:** В упражнении 3 написать рекомендации, используя фразы «il faut», «il ne faut pas».

## Chez le dentiste

1 Ecoute et joue le dialogue.



– Bonjour, monsieur le docteur.

– Bonjour. Qu'est-ce que tu as?

– J'ai mal aux dents.

– Ouvre la bouche.  
Oh là, là! Tu as mal à trois dents.  
Il faut en arracher une.

– Ah! Mes dents! J'ai peur!

– Tu as mangé beaucoup de chocolat,  
de bonbons, de gâteaux.  
Ils sont très sucrés.

– Vous avez raison.  
J'arrête de manger des choses très sucrées.

2 Retiens les conseils du docteur..

1. Chaque jour, après le petit déjeuner et le dîner brosse-toi les dents.

2. Il ne faut pas manger beaucoup de chocolat, de bonbons et de gâteaux.



- 3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

- 4 Par deux, demande et réponds!
- Quel est le problème de Marc?
  - Pourquoi Marc a mal aux dents?
  - Quels sont les conseils du dentiste?
  - Est-ce que Marc a peur du dentiste?

## COMMUNICATION

- 5 Meli-mélodi.

Oh là là! Il a mal à trois dents!

## PHONÉTIQUE

- 6 Enrichis ta grammaire.

a) avoir peur de...

J'ai peur

Tu as peur

Il/elle a peur

Nous avons peur

Vous avez peur

Ils/elles ont peur

b) trop de = beaucoup de

Rano mange trop de chocolat.

Rano mange beaucoup de chocolat.

## GRAMMAIRE

- 7 Fais des phrases.

Avoir peur de



## LEXIQUE



**Zadanie 1:** В упражнении 2 пересказать советы врача.

**Zadanie 2:** В упражнении 2 дополнить предложения с предлогами «peu de», «beaucoup de», «trop de».

## Civilisation

### 1 Ecoute et réponds.

#### UNITÉ 8 LEÇON 4



C'est Abou Ali Ibn Sino. En Europe, on l'appelle Avicenne. Il est un grand savant, médecin. On l'appelle aussi le prince des savants.

Il est né dans le village Afchona non loin de Boukhara. Il est mort à l'âge de 57 ans à Hamadon en Afghanistan.

On est fier d'Avicenne. Et toi?

### 2 Information culturelle.



Savez-vous qu'en France, la croix verte, c'est l'emblème de la Pharmacie. Elle est toujours sur le mur des pharmacies.



C'est l'emblème de l'Hôpital en France.



Maintenant, c'est votre tour de parler!  
En Ouzbékistan, la croix rouge, c'est quoi?



Le serpent dans le vase, c'est quoi?



**Zadanie 1:** Рассказать об Ибн Сино. Описать символы в упражнении 2.

**Zadanie 2:** Дополнить информацию об Ибн Сино.

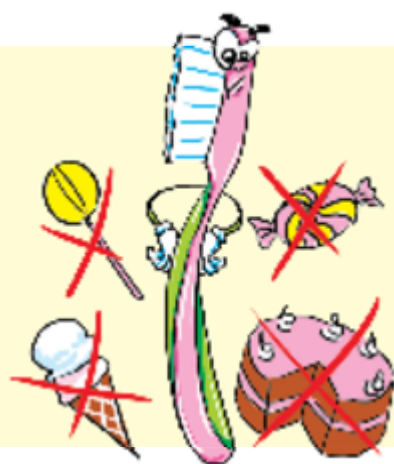
## Entraîne-toi!

### UNITÉ 8 LEÇON 5

#### 1 Ecoute et chante!

Les blues de la brosse à dents

Je brosse, brosse, brosse  
Je suis la brosse à dents.  
Je brosse, brosse, brosse  
Les dents des enfants.



Je ne veux pas de gâteaux  
Je ne veux pas de bonbons.  
Je ne veux pas de boissons sucrées.  
Non, stop! Je suis fatiguée  
Je ne veux plus brosser.

Je ne veux pas de gâteaux  
Je ne veux pas de bonbons.  
Je ne veux pas de boissons sucrées.  
Non, stop! Je suis fatiguée  
Je veux me reposer!



**Задание 1:** Выучить стихотворение.

**Задание 2:** Найти ответы на тест-вопросы.



## Tu fais du sport?

1 Lis le dialogue et réponds à la question!

UNITÉ 9 LEÇON 1



– Tu aimes le sport?

– Oui, beaucoup.

– Tu fais quel sport?

– J'aime le foot, le volley, le basket, le tennis et le kourach. Mon sport préféré est le foot.

– Tiens! Où tu t'entraînes?

– Dans la salle de sport à l'école.  
– Et toi?



2 Observe et complète les phrases?

**Modèle:** – *J'aime ... . Mais je préfère ... .*  
– *J'adore ... .*



la natation



la boxe



la gymnastique



le kourach



le foot



le volley

- 3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

- 4 Par deux, demande et réponds!

- Tu aimes le sport?
- Tu fais quel sport?
- Parle de ton sport préféré. Quel sport tu adores?
- Où t'entraînes-tu?

## COMMUNICATION

- 5 Meli-mélodi. Le son [r].

## PHONÉTIQUE

Pour être fort, il faut faire du sport.

- 6 Apprends les verbes.

## GRAMMAIRE

	s'entraîner
Je	m'entraîne
Tu	t'entraînes
Il/elle	s'entraîne

- 7 Fais des phrases.

## VOCABULAIRE

la natation  
s'entraîner

le volley  
faire du sport



**Задание 1:** В упражнении 2 рассказать о видах спорта, почему они нравятся или не нравятся.

**Задание 2:** В упражнении 2 написать о спорте, который тебе нравится.

## Pourquoi on fait du sport?

1 Ecoute le dialogue. Parle de ton hobby.

UNITÉ 9 LEÇON 2



– Tu fais du sport?  
Pourquoi?

– Parce que c'est bon pour la santé.  
Et toi?

– Oui, je fais du sport.  
Pour être fort il faut faire du sport.

– Et quel est ton sport préféré?

– C'est la boxe. Quand je serai grand,  
je serai boxeur.



2 Observe et apprends.



de la natation



du kourach



du cheval

Faire ...



du vélo



de la gymnastique



de la gymnastique

artistique

Attention!

Faire – du/de la/de l' pour tous les sports

- 3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



Vrai  
ou  
faux?

## COMPRÉHENSION

- 4 Répondez aux questions.

- A quel sport tu t'intéresses?
- Pourquoi on fait du sport?
- Quel est le sport préféré de Marc?
- Quel est ton sport préféré?

## COMMUNICATION

- 5 Meli-mélodie. Le son [h]

## PHONÉTIQUE

**Le sport, c'est son hobby**

- 6 Fais des phrases avec «faire de».

## GRAMMAIRE

**Faire de ..... au présent.**

Je fais de ...

Tu fais de ...

Il fait de ...

Elle fait de ...

Lola fait de la gymnastique

Je fais du sport.

Il fait du vélo.

Tu fais de la natation.

### Les articles contractés

**de + le = du**

**de + la = de la**

**de + l' = de l'**



**Задание 1:** В упражнении 2, при помощи рисунка и фразы «faire de» составить предложения.

**Задание 2:** В упражнении 2 составить предложения, глядя на спортивные значки.

# Tu fais du vélo, moi je joue au tennis.

1 Ecoute et lis. Diffère «faire de ...» et «jouer à ...»!

UNITÉ 9 LEÇON 3



– Quel est ton sport préféré?

– Je fais de la danse et je joue au tennis. Le tennis est mon sport préféré.

– Où tu t'entraînes?

– Je vais au centre sportif. Et toi?

– J'aime tous les sports: le volley, le basket, le foot. Pour jouer au foot je vais au stade.



– C'est très bien!

2 A toi de parler!  
Écoute et continue. Tu fais quel sport?



au foot



au volley



au basket

Jouer ...



au ballon



au tennis



aux échecs

Attention!

Jouer – au/à la/à l' pour tous les sports collectifs ou à deux

- 3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

- 4 Observe les images. Fais le dialogue avec ton ami(e).



## COMMUNICATION

- 5 Meli-mélodie.

Pour s'entraîner Lola va au centre du sport.

## PHONÉTIQUE

- 6 Fais des phrases avec «jouer à».

Jouer à ... au présent

Je joue au tennis.

Tu joues au basket.

Il joue à la balle.

Elle joue aux échecs.

## GRAMMAIRE

### Article contracté

à + le = au

à + la = à la

à + les = aux



**Задание 1:** В упражнении 2 составить предложения при помощи рисунка и слова «jouer à».

**Задание 2:** Составить предложения при помощи глагола «jouer à».

## Civilisation

1 Écoute et lis le texte.



– Le sport collectif, c'est quoi?

– Le volley, le basket, le foot, c'est le sport collectif. Par exemple, dans une équipe de basket il y a cinq joueurs, dans une équipe de foot il y a onze joueurs.



– Ah, maintenant, je comprends.

2 Lis le texte. Réponds aux questions.

Le kourach, c'est le sport national ouzbek. En Ouzbékistan tout le monde aime ce sport. C'est le sport des garçons, des hommes et même des jeunes filles.

Après les classes, mes amis et moi, on va à la salle de sport. On fait du kourach avec passion.

- Quel sport est le sport national ouzbek?
- Qui fait ce sport?
- Quand les enfants vont à la salle de sport?

3 Observe les photos et complète les phrases.



Les frères Sindoroves sont champions du monde. Ils sont ... .



Richod Sobirov est champion du monde. Il fait du ... .



Ravchan Ermatov est le meilleur ... du monde.



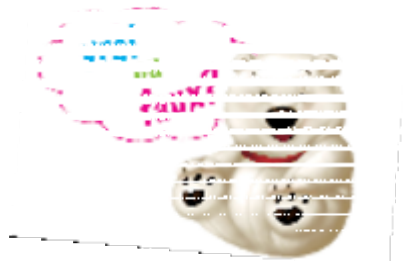
**Задание 1:** В упражнении 3, глядя на рисунки, продолжить предложения.

**Задание 2:** В упражнении 3 составить рассказ о футболе.

## Entraîne-toi

### COMPRÉHENSION ORALE

- 1 Ecoute et dis  
c'est vrai ou faux.



### PRODUCTION ORALE

- 2 Regarde le tableau! Complète les phrases.

**Modèle:**

*Le lundi Botir joue au basket.*

- ... Salima fait du ... .  
... Sobir joue à ... .  
... Jobir fait du ... .  
... Aziz fait du ... .  
... Karim fait du ... .  
... Lola fait du ... .

#### Le tableau des sections

Lundi		Jeudi	
Mardi		Vendredi	
Mercredi		Samedi	

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 3 Lis le texte, page 70 et dis si c'est vrai ou faux.

- Le kourach, c'est le sport ouzbèk.
- En Ouzbékistan, tout le monde ne pratique pas ce sport.
- Les garçons seulement pratiquent ce sport.
- Les enfants vont dans la salle de sport avant les classes.
- Les enfants adorent le kourach.



**Задание 1:** Рассказать о виде спорта, который нравится.

**Задание 2:** В упражнении 2 составить таблицу спортивных занятий.



# J'ai besoin de ...

1 Ecoute. Associe le dialogue aux images.

UNITÉ 10 LEÇON 1

– Maman, j'ai besoin des contes de Charles Perrault. Où je dois aller?

– Va à la librairie!

– Rano a besoin de pull. Où elle doit aller?

– Elle doit aller au magasin de vêtements.

– Nous avons besoin de viande, de chocolat, de boissons.

– Alors allez au supermarché.

– Si vous avez besoin de fruits ou de légumes, vous allez où?

– Je vais au marché.

– Merci pour vos conseils!



- 2 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux.

Vrai  
ou  
faux?



## COMPRÉHENSION

- 3 Réponds aux questions.

## COMMUNICATION

- Tu as besoin de chemise. Où tu vas?
- Tu es au marché. Qu'est-ce que tu achètes?
  - Aziz a besoin de stylo, du conte «Zoumrad et Kimmat». Il va où?
  - Est-ce que je peux acheter des bonbons au supermarché?

- 4 Meli-mélodi. L'impératif.

## PHONÉTIQUE

**Va à la librairie!**  
Allez au supermarché!

- 5 Continue des phrases.

## GRAMMAIRE

**Avoir besoin de ... au présent.**

J'ai besoin de ...

Nous avons besoin de ...

Tu as besoin de ...

Vous avez besoin de ...

Il a besoin de ...

Ils ont besoin de ...

Elle a besoin de ...

Elles ont besoin de ...



**Задание 1:** В упражнении 3 прочитать диалог, ответить на вопросы.  
**Задание 2:** Составить предложения с фразой «avoir besoin de».

## On est dans la boutique.

### 1 Observe et apprends.

On est dans la boutique.

C'est un petit magasin de vêtements.



### 2 Ecoute. Joue par deux.

- Combien coûte cette chemise blanche?
  - Cette chemise blanche coûte 80 euros.
  - Oh! C'est cher.
  - Regarde! Cette chemise bleue coûte 25 euros.
- Elle est moins chère que la chemise blanche.
- Oui! La chemise blanche est plus chère que la chemise bleue.
  - J'ai peu d'argent. Je peux acheter seulement la chemise bleue.

Attention!

plus cher(ère) que  
moins cher(ère) que      aussi cher(ère) que

## COMPRÉHENSION

- 3 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux.



## COMMUNICATION

- 4 a) Regarde les images.  
Demande et réponds.

plus cher(ère) que moins cher(ère) que aussi cher(ère) que

b) Combien coûte ..... Comparez les prix.



**Задание 1:** Составить диалог на тему «В магазине одежды».  
**Задание 2:** В упражнении 2 составить предложения с данным количеством слов.

## Ils font des achats

- 1 Ecoute le texte. Fais attention aux mots en gras.  
Essaie de comprendre



Aziz et sa maman sont au supermarché.

Ils font des achats. Dans le panier, il y a une boîte de sucre, un **paquet de riz**, deux **kilos de spaghetti**, un **kilo de viande**, deux **bouteilles d'huile**. Il y a encore des pommes et un **peu de chocolat**. Ils sont devant la caisse. Maman paie avec sa carte de crédit.

- 2 Joue au jeu «On fait des achats»!



- 3 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

- 4 Observe l'image. Réponds aux questions.

- Qui vois-tu?
- Où sont-ils?
- Que font-ils?
- Qu'est-ce qu'ils achètent?
- Ils sont où? Comment ils paient?



## COMMUNICATION

- 5 Apprends les expressions de quantité.

peu de ...

un morceau de ...

beaucoup de ...

une tranche de ...

un kilo de ...

un paquet de ...

## GRAMMAIRE

- 6 Compte de 100 à 300

## LEXIQUE

100 – cent

188 – cent quatre-vingt huit

115 – cent quinze

200 – deux cents

120 – cent vingt

205 – deux cent cinq

145 – cent quarante cinq

210 – deux cent dix

160 – cent soixante

260 – deux cent soixante

167 – cent soixante sept

275 – deux cent soixante-quinze

170 – cent soixante-dix

284 – deux cent quatre-vingt quatre

173 – cent soixante-treize

299 – deux cent quatre vingt-dix-neuf

180 – cent quatre-vingts

300 – trois cents



**Задание 1:** Составить предложения с выражениями «peu de ...», «beaucoup de ...», «un kilo de ...».

**Задание 2:** В упражнении 2, глядя на образец, составить предложения.

## Civilisation

### 1 Observe, lis et associe aux images

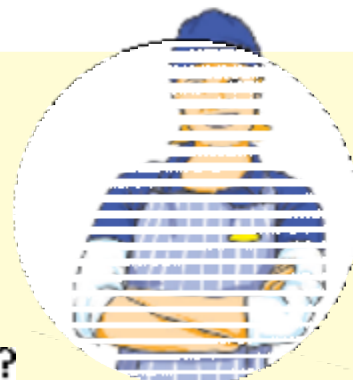


- En France, on va à la boucherie pour acheter de la viande.
- Les Français achètent du pain à la boulangerie.
- A la pâtisserie, on achète du gâteau, de la tarte.
- Si les Français ont besoin de lait, de yahourt, ils vont à la laiterie.
- A la charcuterie, on achète de la saucisse et du saucisson.
- Pour acheter des livres, on va à la librairie.



### 2 Réponds aux questions.

- Dans quel magasin on va pour acheter du lait?
- Où on achète du saucisson?
- Qu'est-ce qu'on achète à la boucherie?
- Où on peut acheter des livres?
- Où vous allez pour acheter du gâteau?
- Qu'est-ce qu'on achète à la boulangerie?



**Задание 1:** Рассказать, какие бывают магазины и что в них продают?

**Задание 2:** Ответить на вопросы теста.

## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

1 Ecoute et montre la bonne photo.



### PRODUCTION ORALE

2 Observe, demande et réponds d'après le modèle.

**Modèle:** – Où Marc va pour acheter du lait?  
– Il va à la laiterie.



### COMPRÉHENSION ÉCRITE

3 Lis le texte et réponds.

Lola et son amie Rano sont allées à la librairie et elles ont acheté un conte de Charles Perrault «Le Chat Botté». Puis, elles sont allées au supermarché pour acheter de la viande, du chocolat et des boissons. Lola et Rano ont acheté un pull dans un magasin de vêtements. Pour acheter des fruits et des légumes elles sont allées au marché.

- Qu'est-ce que les filles ont acheté dans la librairie?
- Où Lola et Rano ont acheté des fruits et des légumes?
- Quel vêtement elles ont acheté?
- Dans quel magasin les filles ont acheté de la viande?



**Задание 1:** В упражнении 2, глядя на рисунок, сказать, что продаётся в каком магазине.



## Zoumrad et Kimmat

- 1 Nos personnages Aziz, Lola, Marc et Emma regardent le conte «Zoumrad et Kimmat». Admirez le conte avec eux et amusez-vous!



Il y a une petite fille. Elle s'appelle Zoumrad. Elle est gentille. Elle habite dans un village avec son père, sa belle-mère. Il y a encore une fille. Elle s'appelle Kimmat. Kimmat est très gâtée. Elle n'est pas gentille. Elle mange beaucoup. Elle n'aime pas travailler. Elle est paresseuse. Zoumrad fait toujours le ménage.



- 2 Ecoute. Touche ton nez si c'est vrai.  
Touche ton oreille si c'est faux.

## COMPRÉHENSION



- 3 Réponds aux questions.

## COMMUNICATION

- Comment est Zoumrad?
- Où elle habite?
- Avec qui elle habite?
- Comment est Kimmat?
- Qui fait le ménage? Zoumrad ou Kimmat?
- Qui est gentille?
- Qui mange beaucoup?

- 4 Complète la phrase avec la bonne réponse.

## LEXIQUE

- ▷ Zoumrad est méchante / gentille.
- ▷ Elle habite dans un village / une ville.
- ▷ Elle habite avec sa mère / son père.
- ▷ Kimmat est travailleuse / paresseuse.
- ▷ Elle mange peu / beaucoup.
- ▷ Kimmat est méchante / gentille.
- ▷ Kimmat est bonne / gâtée.
- ▷ Zoumrad travaille beaucoup / peu.



**Задание 1:** В упражнении 3 ответить на вопросы.  
**Задание 2:** Описать Зумрад и Киммат.

## Zoumrad est chez la fée

1 Ecoute et lis le texte.



Zoumrad est seule dans la forêt. Son père va chercher du bois. Il fait noir. Le vent souffle. Elle a peur. Son père ne revient pas. Soudain, elle rencontre une vieille femme. C'est une fée. Zoumrad dit bonjour à la fée. Elle raconte son histoire. La fée invite Zoumrad chez elle. Zoumrad aide la vieille. Elle fait le ménage. Les jours passent. Un jour, Zoumrad pleure. Elle veut revoir son père et ses amis.



- 2 Ecoute. Touche ton nez si c'est vrai.  
Touche ton oreille si c'est faux.

## COMPRÉHENSION



- 3 Réponds aux questions.

## COMMUNICATION

- Pourquoi Zoumrad et son père vont dans la forêt?
- Qui Zoumrad rencontre?
- Où la fée invite Zoumrad?
- Qu'est-ce que fait Zoumrad chez la fée?
- Pourquoi Zoumrad pleure un jour?

- 4 Trouve la bonne réponse.

## LEXIQUE

1. Où est Zoumrad?
  - a) à la maison
  - b) dans la forêt
  - c) dans le désert
2. Avec qui elle va dans la forêt?
  - a) avec sa belle-mère
  - b) avec Kimmat
  - c) avec son père
3. Qui Zoumrad rencontre dans la forêt?
  - a) Kimmat
  - b) sa belle-mère
  - c) une fée



**Задание 1:** В упражнении 3 прочитать текст и ответить на вопросы.  
**Задание 2:** Написать рассказ о Зумрад.

## Zoumrad reçoit un cadeau

1 Ecoute, regarde et lis le texte.

UNITÉ 11 LEÇON 3



La fée donne une malle rouge à Zoumrad. Zoumrad dit merci. Elle rentre à la maison. Zoumrad et son père ouvrent la malle. Dans la malle, il y a beaucoup de cadeaux. Zoumrad partage ses cadeaux avec son père et ses amis. Kimmat veut aussi un cadeau. Voilà, elle est dans la forêt. Elle rencontre la fée. Elle ne dit pas bonjour à la fée. La fée invite Kimmat chez elle. A la maison de la fée, Kimmat ne fait rien. Elle mange et elle dort toute la journée.



- 2 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

- 3 Réponds aux questions.

## COMMUNICATION

- Qu'est-ce que la fée donne à Zoumrad?
- Pourquoi la fée donne une malle à Zoumrad?
- Qu'est-ce qu'il y a dans la malle?
- Qu'est-ce que Kimmat veut?
- Est-ce que Kimmat est gentille avec la fée?
- Qu'est-ce que Kimmat fait chez la fée?

- 4 Complète la phrase avec la bonne réponse.

## LEXIQUE

- Zoumrad reçoit une malle **blanche** / rouge.
- Dans la malle il y a **peu** / beaucoup de cadeaux.
- Zoumrad ouvre la malle avec sa **belle-mère** / son père.
- Dans la forêt, Kimmat rencontre sa **mère** / la fée.
- Elle est **gentille** / méchante.
- A la maison de la fée Kimmat **travaille** / dort.
- Zoumrad est **bonne** / mauvaise.
- Kimmat est **bonne** / mauvaise.



**Задание 1:** Описать Зумрад и Киммат.

**Задание 2:** В упражнении 2 написать о том, какие недостатки были у Киммат.

## Le cadeau de Kimmat

1 Ecoute et lis le texte.

UNITÉ 11 LEÇON 4



Un jour, Kimmat veut rentrer à la maison. Elle demande un cadeau à la fée. La fée donne une malle blanche. Kimmat ne dit pas merci pour le cadeau. Elle rentre chez elle. Kimmat et sa mère ouvrent la malle. Dans la malle il y a un dragon. Le dragon mange Kimmat et sa mère.



- 2 Ecoute et dis  
c'est vrai ou faux.



## COMPRÉHENSION

- 3 Réponds aux questions.

- Où Kimmat veut rentrer?
- Qui donne le cadeau à Kimmat?
- De quelle couleur est la malle de Kimmat?
- Qui ouvre la malle?
- Qu'est-ce qu'il y a dans la malle?
- Comment est le dragon?

## COMMUNICATION

- 4 Trouve la bonne réponse.

1. Est-ce que la fée est contente de Kimmat?  
a) oui  
b) non
2. Est-ce que la fée donne une malle à Kimmat?  
a) oui  
b) non
3. Est-ce que Kimmat est gentille avec la fée?  
a) oui  
b) non
4. Est-ce que le dragon mange Zoumrad et son père?  
a) oui  
b) non

## LEXIQUE



**Задание 1:** Рассказать о героях сказок, которые нравятся или нет.  
**Задание 2:** Составить 5 вопросов по сказке «Киммат и Зумрад».



## Nos amis vont en visite

### 1 Ecoute et lis.

Aziz invite ses amis Marc, Emma et Lola chez son oncle Tolib. Son oncle habite dans un village. L'oncle Tolib est très hospitalier. Il est content de leur visite.

– Bonjour oncle Tolib.  
Ce sont mes amis Marc, Emma et Lola.

– Bonjour monsieur. Comment allez-vous?

– Bien merci.  
Soyez les bienvenus, chers hôtes!



2 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.

COMPRÉHENSION



3 Aziz va en visite chez sa tante. Imaginez leur conversation.

COMMUNICATION



.....

.....



4 Complète les phrases

GRAMMAIRE

- L'oncle Tolib est hospitalier / hospitalière.
- La tante Nodira est hospitalier / hospitalière.
- Lola est très hospitalier / hospitalière.
- Aziz et Lola sont hospitalier / hospitaliers.

5 Fais des phrases.

LEXIQUE

hospitaliers

sont

Les Ouzbèks

très

aime

beaucoup

Le peuple ouzbèk

les hôtes



Задание 1: Составить диалог на тему «В гостях».

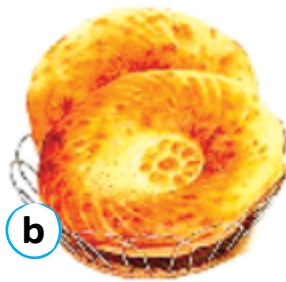
Задание 2: В упражнении 2 дополнить предложения прилагательными.

# Servez-vous, s'il vous plaît!

1 Lis et trouve les bonnes images.

UNITÉ 12 LEÇON 2

L'oncle Tolib est très hospitalier. Il offre beaucoup de choses délicieuses à ses hôtes. Ecoutez et montrez ce que les enfants mangent.



## 2 Lis et dis si c'est vrai ou faux

### COMPRÉHENSION

- Aziz, Marc, Emma et Lola sont chez l'oncle Tolib.
- L'oncle Tolib offre beaucoup de choses délicieuses.
- Marc ne mange pas de palove.
- Aziz aime le thé noir.
- Emma aime la galette.

## 3 Réponds aux questions.

### COMMUNICATION

- Où vont Marc, Emma, Aziz et Lola?
- Où habite l'oncle Tolib?
- Qui est hospitalier?
- Qu'est-ce que l'oncle Tolib offre aux hôtes?
- Est-ce que les enfants sont contents de leur visite?

## 4 Complète les phrases

### GRAMMAIRE

Aziz, Marc et Emma **va / vont** en visite chez l'oncle Tolib.  
 L'oncle Tolib **habitez / habite** à la montagne.  
 L'oncle Tolib est **hospitalière / hospitalier**.  
 Il **offront / offre** beaucoup de choses délicieuses.

## 5 Fais des phrases.

### LEXIQUE

est le palove bon très  
 hospitalier Tolib est très l'oncle  
 aime la galette beaucoup Marc  
 (la salade) (de la) (mange) (Aziz)



**Задание 1:** В упражнении 3 ответить на вопросы.

**Задание 2:** В упражнении 2 составить предложения с данными словами.

## C'est bien ou ce n'est pas bien?

1 Lis et dis si c'est bien ou ce n'est pas bien.

### Modèle:

- Zoumrad dit bonjour à la fée.
- C'est bien.
- Kimmat ne dit pas bonjour à la fée.
- Ce n'est pas bien.
  
- Zoumrad dit «vous» à la fée.
- C'est ...
- Kimmat dit «tu» à la fée.
- C'est ...
- Kimmat mange beaucoup.
- C'est ...
- Zoumrad est gentille avec la fée.
- C'est ...
- Zoumrad ne parle pas à table.
- C'est ...
- Zoumrad dit merci pour le cadeau.
- C'est ...
- Kimmat ne dit pas merci pour le cadeau.
- C'est ...
- Zoumrad dit toujours «S'il vous plaît!».
- C'est ...



2 Dis ce qu'il faut faire, ce qu'il ne faut pas faire en visite.

### En visite chez quelqu'un

il faut être gentil.

... .

il ne faut pas manger beaucoup.

... .



**Задание 1:** Рассказать о поведении в гостях: как себя нужно вести, как не нужно.

**Задание 2:** Составить текст на тему «В гостях».

## Entraîne-toi!

1. Ecoute et dis la bonne lettre.



2. Décris Zoumrad et Kimmat.



3. Lis et complète le texte avec les mots donnés.

visite

habite

salade

offre

palove

hospitalier

thé

chez

Un jour, Marc, Emma et Aziz sont allés ...  
l'oncle Tolib. L'oncle Tolib ... à la montagne.  
Il est très ... . Il est content de la ... des  
enfants. L'oncle Tolib ... beaucoup de plats  
délicieux à ses hôtes. Il offre le palove, la  
salade, le pain et le ... vert. Marc dit: «Le  
... est délicieux». Emma aime la ... .



**Задание 1:** В упражнении 2 описать Зумрад и Киммат.

**Задание 2:** В упражнении 4 написать ответы на вопрос: «Какой ты?»

# On fait un voyage

1 Ecoute et apprends comment on fait un voyage.

On fait un voyage ...



en avion



en train



à velo

en bus



en taxi

en voiture



On fait aussi un voyage ...



à pied



à dos d'âne



à cheval



à dos de chameau

- 2 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux



## COMPRÉHENSION

- 3 Réponds aux questions.

- Qui fait un voyage en train?
- Est-ce qu'Aziz fait un voyage à Paris à pied?
- Tolib fait un voyage en moto?
- Est-ce que Rano fait un voyage à la campagne?
- Qui a de la chance?

## COMMUNICATION

- 4 Fais attention!

Un voyage, un pied, Navoi, une voiture

## PHONÉTIQUE

- 5 Retiens.

Faire un voyage à; en + (les endroits)  
Faire un voyage en + des transports

## GRAMMAIRE

- 6 Ecoute et apprends!

### Quelle chance!

Aziz fait un voyage à Boukhara,  
Il fait son voyage en avion, en avion.  
Lola fait son voyage à Fergana,  
Elle fait son voyage en train, en train.  
Quelle chance!

Tolib fait un voyage dans la nature,  
Il fait son voyage en moto, en moto.  
Rano fait un voyage au zoo de Tachkent,  
Elle fait son voyage à pied, à pied.  
Quelle chance!

## LEXIQUE



**Задание 1:** Рассказать о средствах передвижения.

**Задание 2:** В упражнении 2, глядя на образец, дополнить предложения.



## Le voyage, c'est quoi?

- 1 Ecoute le dialogue. Réponds à la question „Le voyage c'est quoi?“

Lola:

– Qu'est-ce que c'est «faire un voyage»?

Emma:

– C'est visiter le monde, des musées, faire des promenades dans la nature.

Marc:

– L'année passée, Emma et moi, nous avons fait un voyage dans le désert à dos de chameau. Voilà, nous avons appris comment est le monde de désert.



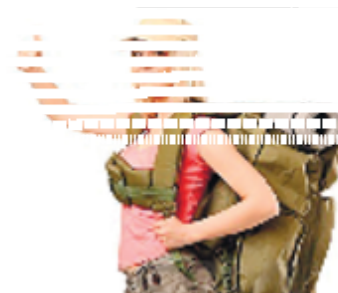
- 2 Enrichis ton vocabulaire.



un voyageur,  
un touriste



un appareil  
photo



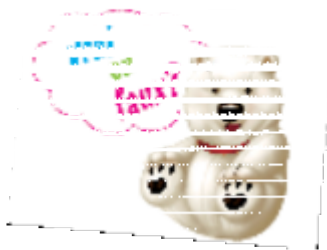
une voyageuse,  
une touriste

- 3 Dis de quels objets Aziz a besoin pour un voyage.



**4 Ecoute et dis si c'est vrai ou faux.**

**COMPRÉHENSION**



**5 Observe les photos. Demande et répons.**

**COMMUNICATION**



**6 Diffère les genres.**

**GRAMMAIRE**



un voyageur

une voyageuse

des voyageurs

un touriste

une touriste

des touristes



**7 Apprends à compter!**

**LEXIQUE**

400 500 600 700 800 900 1000



**Задание 1:** Составить рассказ на тему «Путешествие по Парижу».  
**Задание 2:** В упражнении 1, глядя на рисунки, дополнить предложения.

## Vive les vacances!

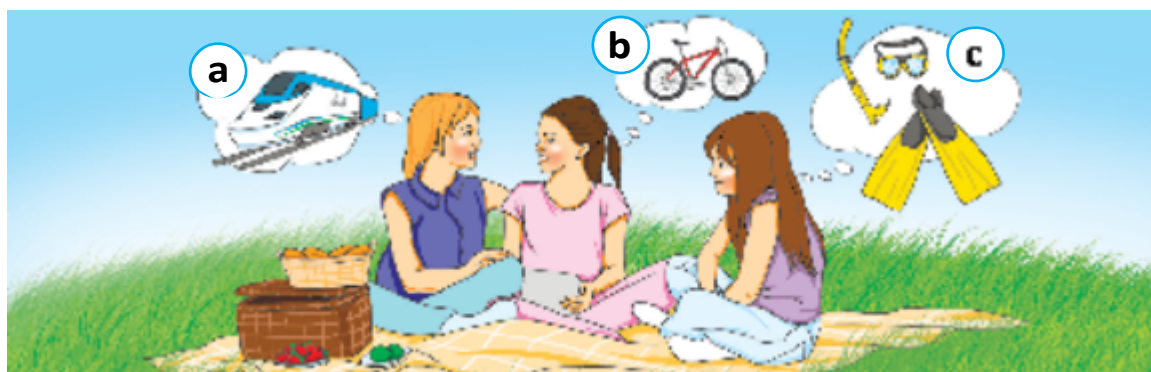
1 Ecoute et apprends la poésie.

Je pars en vacances, quelle chance!  
J'ai mis dans ma valise  
Trois ou quatre chemises,  
Des chaussettes et un chapeau,  
S'il ne fait pas beau!

Je pars en vacances, quelle chance!  
J'ai dans mon sac à dos  
Un appareil photo,  
Des lunettes et un maillot,  
S'il fait trop chaud!



2 Lis et associe les textes aux images.



– Moi, dit Rano, je passerai mes vacances à Samarkand.

J'aime voyager en „Afrossiyob“. Il est commode et rapide.

Je ferai une promenade pour visiter les monuments historiques.

– Moi, dit Barno, je passerai mes vacances à la campagne.

Je ferai des promenades à vélo. C'est intéressant. J'ai un appareil photo. Je prendrai des photos.

– Moi, dit Lola, je resterai chez moi. J'irai à la piscine. J'apprendrai à nager. C'est très bon pour la santé.

3 Dis si c'est vrai ou faux



## COMPRÉHENSION

4 Observe l'image. Dialogue avec ton ami.



## COMMUNICATION

5 Apprends le verbe «passer» au futur simple.

## GRAMMAIRE

Je	passerai	mes	vacances	Nous	passerons	nos	vacances
Tu	passeras	tes	vacances	Vous	passerez	vos	vacances
Il	passera	ses	vacances	Ils	passeront	leurs	vacances
Elle	passera	ses	vacances	Elles	passeront	leurs	vacances

6 Enrichis ton vocabulaire.

## LEXIQUE

- „Afrossiyob“. Il est commode et rapide.
- Un appareil photo.
- Il prend des photos.



**Задание 1:** Выучить стихотворение в упражнении 1.

**Задание 2:** В упражнении 2 дополнить предложения нужными формами глаголов.

## Civilisation

1 Lis et trouve des photos correspondantes.

*Exemple: (5) — a*

Plus de 80 millions de touristes étrangers visitent la France tous les ans. Ils visitent des monuments comme la Tour Eiffel (1) le Louvre (2) à Paris. Ils visitent encore des villes historiques comme Lyon, Bordeaux, Marseille (3). Parents et enfants préfèrent le parc Disneyland – Paris ou le parc Astérix (4). En hiver, ils vont faire du ski dans les Alpes ou dans les Pyrénées (5).



**Задание 1:** Назвать достопримечательности Франции.

**Задание 2:** В упражнении 1 дополнить предложения, используя образец.

## Entraîne-toi!

### COMPRÉHENSION ORALE

- 1 Ecoute et dis  
si c'est vrai ou faux.



### PRODUCTION ORALE

- 2 Dialogue avec ton ami(e) sur ton désir.

**Exemple:** – C'est quoi, ton rêve?  
– Je veux faire un voyage à Paris.

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 3 Lis le texte à la page 100 et réponds aux questions.
- De quoi il s'agit dans le texte?
  - Combien de touristes étrangers visitent la France chaque année?
  - Quelles places ils visitent beaucoup?
  - Quelles villes historiques les touristes étrangers visitent?
  - Qui préfère le parc Disneyland-Paris et le parc Astérix?
  - Pourquoi ils vont dans les montagnes?
  - Quelles montagnes il y a en France?
  - Où les touristes étrangers vont en hiver?



**Задание 1:** Составить рассказ «Путешествие по Узбекистану».  
**Задание 2:** В упражнении 1 найти правильный ответ по тесту.

# Jeu de l'oie



**Reculer  
de 4 cases!**

Dis 3 fêtes françaises  
et 3 fêtes ouzbèkes.

**Unité 7**

**Unité 6**

Qu'est-ce que  
tu sais sur la France?

Par quoi est célèbre  
l'Ouzbékistan?

**Unité 5**

**Reculer  
de 3 cases!**

**Attends  
un tour!**



**Arrivée**



Dis 10 métiers.  
Quel métier tu aimes?

**Unité 4**

**Retourne à la  
case de départ!**

Quel est ton  
jour préféré?  
Pourquoi?

**Unité 3**



## Vocabulaire

adj — adjectif

m — masculin

v — verbe

adv — adverbe

pl — pluriel

f — féminin

prép — préposition

conj — conjonction

### Français

### Russe

#### A

abattre (v)	рубить
acheter (v)	покупать
acteur (m)	актёр
actrice (f)	актриса
admirer (v)	восторгаться
adorer (v)	обожать
adulte (adj)	совершеннолетие
affaires (f, pl)	вещи
âge (m)	возраст
aider (v)	помогать
aigle (m)	орёл
aimer (v)	любить
aller (v)	идти, ходить
aller en visite (v)	ходить в гости
ami, -e (m, f)	друг, подруга
an, année (m, f)	год
âne (m)	осёл
anniversaire (m)	годовщина
animal (m)	животное
appartement (m)	квартира
appeler (v)	звать, позвать
apporter (v)	приносить, принести
apprendre (v)	изучать, учить
après (prép)	после
à pied (adv)	пешком
arbitre (m)	арбитр
arbre (m)	дерево
arbre de Noël (m)	новогодняя ёлка
armoire (f)	шкаф
arracher (v)	выдёргивать (зуб)

## Vocabulaire

arriver ( <i>m</i> )	приезжать
arts plastiques ( <i>m, pl</i> )	изобразительное искусство
attacher ( <i>v</i> )	привязать
attendre ( <i>v</i> )	ждать
aujourd'hui	сегодня
autruche ( <i>f</i> )	страус
avenue ( <i>f</i> )	проспект, аллея
avion ( <i>m</i> )	самолёт
avoir ( <i>v</i> )	иметь, обладать
avoir faim ( <i>v</i> )	быть голодным

## B

balcon ( <i>m</i> )	балкон
balle ( <i>f</i> )	мяч
barbe ( <i>f</i> )	борода
basket-ball ( <i>m</i> )	баскетбол
beau, belle ( <i>adj</i> )	красивый, -ая, -ое
beige ( <i>adj</i> )	бежевый, -ая, -ое
berceau ( <i>m</i> )	колыбель
bibliothèque ( <i>f</i> )	библиотека
bien ( <i>adv</i> )	хорошо
bleu, -e ( <i>adj</i> )	голубой, -ая, -ое
blanc, -blanche ( <i>adj</i> )	белый, -ая, -ое
bon, -ne ( <i>adj</i> )	хороший, -ая, -ее
bonbon ( <i>m</i> )	конфета
bonheur ( <i>m</i> )	счастье
bonhomme de neige ( <i>m</i> )	снеговик
bonnet ( <i>m</i> )	шапка, чепчик
bouche ( <i>f</i> )	рот
boucherie ( <i>f</i> )	мясная лавка
boulangerie ( <i>f</i> )	хлебный магазин
boxe ( <i>f</i> )	бокс
bras ( <i>m</i> )	рука
brosse à dents ( <i>f</i> )	зубная щётка
briller ( <i>v</i> )	светить, блестеть
brique ( <i>f</i> )	кирпич
bûcheron ( <i>m</i> )	лесник

## Vocabulaire

bureau (m)	письменный стол
bus (m)	автобус
<b>C</b>	
cache (v)	спрятать
cadeau (m)	подарок
cadet, -ette (m, f)	младший, -ая, -ее
café (m)	кофе; кафе
caisse (f)	касса
capitale (f)	столица
campagne (f)	деревня
carte (f)	карта
cartable (m)	портфель
cascade (f)	водопад
célébrer (v)	отмечать
centre (m)	центр
cerisier (m)	вишнёвое дерево
chambre (f)	комната
chameau (m)	верблюд
champ de coton (m)	хлопковые поля
chanter (v)	петь
chanteur (m)	певец
chanteuse (f)	певица
chat, -te (m, f)	кот, кошка
chauffeur (m)	водитель, шофёр
chaussures (f, pl)	обувь
cher, -ère (adj)	дорогой, -ая, -ое
cheval (m)	конь
chercher (v)	искать
cheveux (m, pl)	волосы
chien, -ne (m, f)	собака
chocolat (m)	шоколад
ciel (m)	небо
cigale (f)	стрекоза
cinéma (m)	кино
cirque (m)	цирк
clair, -e (adj)	светлый, -ая, -ое

## Vocabulaire

client, -e ( <i>m, f</i> )	клиент, покупатель
canari ( <i>m</i> )	канарейка
commencer ( <i>v</i> )	начинать
comment	как; какой, -ая, -ое, -ие
communiquer ( <i>v</i> )	обращаться, обходиться
compter ( <i>v</i> )	считать
complet ( <i>m</i> )	костюм (двойка, тройка)
connaissances ( <i>f, pl</i> )	знания, познания
conte ( <i>m</i> )	сказка
content-e ( <i>adj</i> )	довольный, -ая, -ое
copain ( <i>m</i> ), copine ( <i>f</i> )	друг, подруга
coq ( <i>m</i> )	петух
côté ( <i>m</i> )	сторона, направление
coton ( <i>m</i> )	хлопок
cou ( <i>m</i> )	шея
cour ( <i>f</i> )	цвет
courir ( <i>v</i> )	двор
couronne ( <i>f</i> )	бегать
cours ( <i>m</i> )	урок, курс
coûter ( <i>v</i> )	цена
couturier ( <i>m</i> )	портной
couturière ( <i>f</i> )	портниха
craie ( <i>f</i> )	мел
croire ( <i>v</i> )	надеяться
croix ( <i>f</i> )	крест, крестовый (поход)
cuisine ( <i>f</i> )	кухня
cuisinier ( <i>m</i> )	повар, кулинар
cuisinière ( <i>f</i> )	повариха

### D

danser ( <i>v</i> )	танцевать
danse ( <i>f</i> )	танец
date ( <i>f</i> )	дата
déjeuner ( <i>v</i> )	завтракать, обедать
délicieux, -euse ( <i>adj</i> )	вкусно, сладко
demain ( <i>adv</i> )	завтра
demander ( <i>v</i> )	просить, спрашивать

## Vocabulaire

dent ( <i>f</i> )	зуб
dernier, -ère ( <i>adv</i> )	последний, -ая, -ее
derrière ( <i>prép</i> )	сзади
dessin ( <i>m</i> )	рисунок
dessiner ( <i>v</i> )	рисовать
devant ( <i>prép</i> )	вперед
deviner ( <i>v</i> )	угадывать, разгадывать
devoir ( <i>m</i> )	задание
dictionnaire ( <i>m</i> )	словарь
difficile ( <i>adv</i> )	трудный, -ая, -ое
dimanche ( <i>m</i> )	воскресенье
dire ( <i>v</i> )	говорить, сказать
dormir ( <i>v</i> )	спать
dos ( <i>m</i> )	спина
doux (douce) ( <i>adj</i> )	нежный, -ая, -ое
drapeau ( <i>m</i> )	флаг

## E

eau ( <i>f</i> )	вода
échecs ( <i>m, pl</i> )	шахматы
écrire ( <i>v</i> )	писать, написать
éléphant ( <i>m</i> )	слон
éleveur ( <i>m</i> )	наездник
emblème ( <i>m</i> )	знак, эмблема
emploi du temps ( <i>m</i> )	расписание
ensemble ( <i>adv</i> )	вместе
entourer ( <i>v</i> )	окружать, опутывать
épaule ( <i>f</i> )	плечи
épeler ( <i>v</i> )	читать по буквам
étage ( <i>m</i> )	этаж
étoile ( <i>f</i> )	звезда
étranger, -ère ( <i>adj</i> )	иностранец
être fier, -ère de ( <i>v</i> )	гордиться
étudier ( <i>v</i> )	учиться, изучать
Europe ( <i>f</i> )	Европа

## Vocabulaire

### F

facile ( <i>adj</i> )	легко
faire ( <i>v</i> )	делать, выполнять
faire le lit ( <i>v</i> )	заправить постель
faire du patin ( <i>v</i> )	кататься на коньках
fauteuil ( <i>m</i> )	кресло
fenêtre ( <i>f</i> )	окно
ferme ( <i>f</i> )	ферма
fermer ( <i>v</i> )	закрывать
fête ( <i>f</i> )	праздник
fêter ( <i>v</i> )	праздновать
feuille ( <i>f</i> )	лист, лепесток
fève ( <i>f</i> )	фасоль, горох
fleur ( <i>f</i> )	цветок
flûte ( <i>f</i> )	флейта
force ( <i>f</i> )	сила
forêt ( <i>f</i> )	лес
fort, -e ( <i>adj</i> )	сильный, -ая, -ое
foulard ( <i>m</i> )	платок
fourmi ( <i>f</i> )	муравей
frère aîné ( <i>m</i> )	старший брат
frère cadet ( <i>m</i> )	младший брат
frigo ( <i>m</i> )	холодильник
fruit ( <i>m</i> )	фрукты

### G

gai, -e ( <i>adj</i> )	весёлый, -ая, -ое
galette ( <i>f</i> )	маленькая лепёшка
garçon ( <i>m</i> )	мальчик
gâteau ( <i>m</i> )	торт
gâter ( <i>v</i> )	баловать, портить
gentil, -le ( <i>adj</i> )	умный, -ая, славный, -ая
girafe ( <i>f</i> )	жираф
glace ( <i>f</i> )	мороженое; зеркало
grain ( <i>m</i> )	зерно
grand-mère ( <i>f</i> )	бабушка

## Vocabulaire

grand-père ( <i>m</i> )	дедушка
grands-parents ( <i>pl</i> )	дедушка и бабушка
gris, -e ( <i>adj</i> )	серый, -ая, -ое
gymnastique artistique ( <i>f</i> )	художественная гимнастика

### H

herbe ( <i>f</i> )	травя
heureux (heureuse) ( <i>adj</i> )	счастливый
heure ( <i>f</i> )	час, время
hexagone ( <i>m</i> )	шестиугольник
historique ( <i>adj</i> )	исторический
hobby ( <i>m</i> )	хобби, любимое занятие
homme ( <i>m</i> )	человек
hôpital ( <i>m</i> )	больница
hospitalier, -ère ( <i>adj</i> )	гостеприимный
hôte ( <i>m</i> )	гость
hotte ( <i>f</i> )	заплечный мешок
huile ( <i>f</i> )	растительное масло

### I

ici	здесь
île ( <i>f</i> )	озеро
immeuble ( <i>m</i> )	здание
important, -e ( <i>adj</i> )	важный, -ая, -ое
indépendant, -e ( <i>adj</i> )	независимый, -ая, -ое
instrument ( <i>m</i> )	инструмент
intéressant, -e ( <i>adj</i> )	интересный, -ая, -ое
inviter ( <i>v</i> )	пригласить

### J

jambe ( <i>f</i> )	нога, голень
jaune ( <i>adj</i> )	жёлтый, -ая, -ое
jeu ( <i>m</i> )	игра
jeu vidéo ( <i>m</i> )	компьютерная игра
jeune ( <i>adj</i> )	молодой, -ая, -ое
joie ( <i>f</i> )	веселье
jouer ( <i>v</i> )	играть
jouet ( <i>m</i> )	игрушка

## Vocabulaire

joueur (m)  
 jour (m), journée (f)  
 journal (m)  
 jungle (f)

игрок  
 день  
 газета  
 джунгли

**K**

kangourou (m)  
 karaté (m)

кенгуру  
 каратэ

**L**

laisser (v)  
 se laver (v)  
 lecture (f)  
 légume (m)  
 lettre (f)  
 se lever (v)  
 librairie (f)  
 lilas (m)  
 lion (m)  
 lire (v)  
 lit (m)  
 livre (m)  
 loup (m)  
 lourd, -e (adj)  
 lune (f)  
 lunettes (f, pl)  
 lycée (m)

оставлять  
 умыться  
 чтение  
 овощи  
 буква; письмо  
 встать, вставать  
 книжный магазин  
 сирень  
 лев  
 читать  
 кровать  
 книга  
 волк  
 тяжёлый, -ая, -ое  
 луна  
 очки  
 лицей

**M**

madame (f)  
 monsieur (m)  
 main (f)  
 maison (f)  
 maître (m), maîtresse (f)  
 malade (adj)  
 manger (v)  
 marché (m)  
 marcher (v)  
 matière (f)

госпожа  
 господин  
 рука (кисть)  
 дом  
 учитель, учительница  
 больной, -ая, -ое  
 есть, кушать  
 рынок  
 ходить  
 предмет (наука)



## Vocabulaire

matin ( <i>m</i> )	утро
mauvais, -e ( <i>adj</i> )	плохой, -ая, -ое
méchant, -e ( <i>f</i> )	злой
médecin ( <i>m,f</i> )	врач, доктор, медик
mesurer ses forces ( <i>v</i> )	помериться силами
métier ( <i>m</i> )	профессия
météo ( <i>f</i> )	прогноз погоды
métro ( <i>m</i> )	метро
moderne ( <i>adv</i> )	современный, -ая, -ое
mois ( <i>m</i> )	месяц
monde ( <i>m</i> ) ( <i>tout le monde</i> )	все, весь мир
montre ( <i>f</i> )	наручные часы
montrer ( <i>v</i> )	показать
mot ( <i>m</i> )	слово
mouton ( <i>m</i> )	баран, овца
mur ( <i>m</i> )	стена
musée ( <i>m</i> )	музей
musique ( <i>f</i> )	музыка

## N

nager ( <i>v</i> )	плавать
natation ( <i>f</i> )	плавание
national, -e ( <i>adj</i> )	национальный, -ая, -ое
nature ( <i>f</i> )	природа
neige ( <i>f</i> )	снег
neiger ( <i>v</i> ) -il neige	снег идёт
neuf, neuve ( <i>adj</i> )	новый, -ая, -ое
nez ( <i>m</i> )	нос
Noël ( <i>m</i> )	Рождество (праздник)
noir, -e ( <i>adj</i> )	чёрный, -ая, -ое
nom ( <i>m</i> )	имя, название
nombre ( <i>m</i> )	число
notre	наш, -а, -е
nous	мы
Nouvel An ( <i>m</i> ),	Новый год
nuit ( <i>f</i> ). Bonne nuit!	ночь. Спокойной ночи!

## Vocabulaire

### O

objet (m)	предмет, вещь, объект
observer (v)	наблюдать
océan (m)	океан
œil (m), yeux (pl)	глаза
offrir (v)	представлять
oiseau (m)	птица
orange (adj)	оранжевый, -ая, -ое
ordinateur (m)	компьютер
ordre (m)	команда, указание
oreille (f)	ухо
ou (conj)	или
ours (m)	медведь
ouvrir (v)	открывать

### P

pantalon (m)	брюки
papillon (m)	бабочка
parapluie (m)	зонтик
parc (m)	парк
parce que	потому что, так как
pardon (m)	простите, извините
paresseux, -euse (adj)	ленивый, -ая, -ое
parole (f)	слово, речь
passer (v)	проводить (время)
patte (f)	лапа
pays (m)	страна
pendant (adv)	вовремя
pendule (f)	настенные часы
penser (v)	думать, мыслить
Père Noël (m)	Дед Мороз
perroquet (m)	попугай
personnage (m)	персонаж, герой
personne (f)	лицо, человек, личность
petite-fille (f)	внучка
petit-fils (m)	внук

## Vocabulaire

petits-enfants ( <i>m, pl</i> )	внуки
peu de ( <i>adv</i> )	мало
peuple ( <i>m</i> )	народ
pied ( <i>m</i> )	нога
place ( <i>f</i> )	место, площадь
plante ( <i>f</i> )	растение
pluie ( <i>f</i> )	дождь
poésie ( <i>f</i> )	стихотворение
poète ( <i>m</i> )	поэт
poirier ( <i>m</i> )	грушевое дерево
poli, -e ( <i>adj</i> )	вежливый, -ая, -ое
pommier ( <i>m</i> )	яблоня
populaire ( <i>adj</i> )	популярный, -ая, -ое
porter ( <i>v</i> )	дверь
poser une question ( <i>v</i> )	задать вопрос
potager ( <i>m</i> )	огород
poule ( <i>f</i> )	курица
préférer ( <i>v</i> )	предпочитать
prendre froid ( <i>v</i> )	простудиться
prendre une photo ( <i>v</i> )	сфотографироваться
prénom ( <i>m</i> )	имя
préparer ( <i>v</i> )	готовить, приготовить
présenter ( <i>v</i> )	знакомить, представлять
prince ( <i>m</i> )	царевич, принц
proches ( <i>m, f</i> )	около, рядом
professeur ( <i>m,pl</i> )	преподаватель
prononcer ( <i>v</i> )	произносить
propre ( <i>adj</i> )	чистый, -ая, -ое
puis ( <i>adv</i> )	затем, потом, после
<b>Q</b>	
question ( <i>f</i> )	вопрос
quinze	пятнадцать
quarante	сорок
quatorze	четырнадцать

## Vocabulaire

### R

ramasser (v)	собирать
ranger (v)	привести в порядок
rapide (adj)	скорый, быстрый
recopier (v)	переписать
récréation (f)	перемена
région (f)	область, регион
règle (f)	линейка, правило
remplir (v)	заполнять
renard (m)	лиса
rentrée (f)	начало занятия
rentrer (v)	возвращаться
répéter (v)	повторить
répétition (f)	повторение
répondre (v)	отвечать, ответить
représenter (v)	представлять, изображать
rester (v)	остаться
rien (adv)	ничего
rivière (f)	речка
riz (m)	рис
robe (f)	платье
robinet (m)	кран (водопроводный)
roi (m)	король, царь
rôle (m)	роль (в театре, кино)
rond, -e (adj)	круглый, -ая, -ое
rose (f)	роза
rouge (adj)	красный, -ая, -ое
rue (f)	улица

### S

sac (m)	развлекаться
sac à dos (m)	школьный портфель
sage (adj)	мудрый, -ая, -ое
saison (f)	времена года
salle (f)	зал, аудитория
salle à manger (f)	столовая
salle de bain (f)	ванная (комната)

## Vocabulaire

salon ( <i>m</i> )	гостиная
salut ( <i>m</i> )	привет
salutation ( <i>f</i> )	приветствие
samedi ( <i>m</i> )	суббота
s'amuser ( <i>v</i> )	забавляться
santé ( <i>f</i> )	здоровье
s'appeler ( <i>v</i> )	называться
sauter ( <i>v</i> )	прыгать, скакать
sauterelle ( <i>f</i> )	кузнечик
sauvage ( <i>adj</i> )	дикий, -ая, -ое
sauver ( <i>v</i> )	освобождать
savant ( <i>m</i> )	учёный, образованный
savoir ( <i>v</i> )	знать
savon ( <i>m</i> )	мыло
sciences ( <i>f, pl</i> )	окружающий мир
scolaire ( <i>adj</i> )	школьный, -ая, -ое
se brosser les dents ( <i>v</i> )	чистить зубы
se dépêcher ( <i>v</i> )	спешить
s'entraîner ( <i>v</i> )	заниматься чем-либо
se promener ( <i>v</i> )	погулять, прогуливаться
se rappeler ( <i>v</i> )	помнить, вспоминать
se reposer ( <i>v</i> )	отдыхать
semaine ( <i>f</i> )	неделя
s'essuyer ( <i>v</i> )	вытираться
serpent ( <i>m</i> )	змея
serviette ( <i>f</i> )	полотенце
s'enfuir ( <i>v</i> )	убегать
s'habiller ( <i>v</i> )	одеваться
shampooing ( <i>m</i> )	шампунь
silence ( <i>m</i> )	тишина
simple ( <i>adj</i> )	простой, -ая, -ое
singe ( <i>m</i> )	обезьяна
soigner ( <i>v</i> )	лечить
sol ( <i>m</i> )	почва, земля
soir ( <i>m</i> ), soirée ( <i>f</i> )	вечер
soleil ( <i>m</i> )	солнце

## Vocabulaire

sombre ( <i>adj</i> )	тёмный, -ая, -ое
spectacle ( <i>m</i> )	спектакль, представление
sport collectif ( <i>m</i> )	коллективный вид (спорта)
sportif, -ve ( <i>adj</i> )	спортивный
stade ( <i>m</i> )	стадион
station ( <i>f</i> )	станция, остановка
steppe ( <i>f</i> )	степь
sud ( <i>m</i> )	юг
sucré ( <i>m</i> )	сахар
sucré(e) ( <i>adj</i> )	сахарный
supermarché ( <i>m</i> )	супермаркет
symbole ( <i>m</i> )	символ, знак
sympa ( <i>adj</i> )	симпатичный, -ая, -ое
taille-crayon ( <i>m</i> )	точилка
tante ( <i>f</i> )	тётя
téléphone ( <i>m</i> )	телефон
téléphoner ( <i>v</i> )	позвонить
tennis ( <i>m</i> )	теннис
terre ( <i>f</i> )	земля
tête ( <i>f</i> )	голова
théâtre ( <i>m</i> )	театр
tigre ( <i>m</i> )	тигр
timbre ( <i>m</i> )	марка
tomber ( <i>v</i> )	падать, упасть
toujours ( <i>adv</i> )	всегда
tourner ( <i>v</i> )	поворачивать
tout-tous, toute-toutes	весь, вся, всё, все
train ( <i>m</i> )	поезд
travail ( <i>m</i> )	работа
tram ( <i>m</i> )	трамвай
transport ( <i>m</i> )	транспорт
travailler ( <i>v</i> )	работать, заниматься
traverser ( <i>v</i> )	пересекать
tristesse ( <i>f</i> )	горе, печаль
tulipe ( <i>f</i> )	тюльпан

**T**

## Vocabulaire

<b>U</b>	usine (f)	завод
<b>V</b>	vacances (f, pl)	каникулы
	vaisselle (f)	посуда
	valise (f)	чемодан
	vallée (f)	долина
	vendeur (m)	продавец
	vendeuse (f)	продавщица
	vendredi (m)	пятница
	venir (v)	приходить, прийти
	vent (m)	ветер
	ventre (m)	живот, пузо
	verbe (m)	глагол
	vert, -e (adj)	зелёный, -ая, -ое
	vétérinaire (m, nf)	ветеринар
	viande (f)	мясо
	vieux, vieille (adj)	старый, -ая, -ое
	vite (adj)	быстро
	violon (m)	скрипка
	visite (f)	визит
	visiter (v)	нанести визит
	voeu (m)	пожелание
	voici, voila	вот, здесь, вон, там
	voisin(e) (adj)	находиться, рядом
	voir (v)	видеть
	voiture (f)	машина
	voix (f)	голос
	voyage (m)	путешествие
	voyager (v)	путешествовать
	vrai, -e (adj)	правильно, правда
<b>Y</b>	yaourt	йогурт
<b>Z</b>	zèbre (m)	зебра
	zoo (m)	зоопарк

## Bibliographie

### Используемая литература:

#### **Zig Zag 1 Hélène Vanthier**

CLE INTERNATIONAL – 2011 ISBN: 978-209-038388-1  
d'édition: 10213235-janvier 2015 Imprimé en France  
par la Nouvelle Imprimerie Laballery № 412339

#### **Zig Zag 2 Hélène Vanthier**

№ de projet: 10166494 – Dépôt légal: juin 2002 Imprimé  
en France par la Nouvelle Imprimerie Laballery – 58500  
Clamecy № d'impression: 205251

#### **Zig Zag 3 Hélène Vanthier**

№ de projet: 10184384 – Dépôt légal: mars 2014  
Imprimé en France par l'imprimerie Maury S.A.S. à  
Millau (12) № d'impression: B14/50343N

#### **Adosphère Joëlle Bonenfant, François Makowski**

Achévé d'imprimer en France par Dupli-Print à Domont  
(95) Dépot légal: août 2014-Collection № 10 – Edition:  
02 № d'impression: 2014080687 15/5882/4



81.2Фр-922  
Ф88

**Hirondelle 4:** Французский язык: учебник для 4 классов школ с русским языком обучения/ С. Рахмонов [и др.]. — Ташкент: ИПТД „O'qituvchi“, 2020. — 120 с.

ISBN 978-9943-02-979-8

УДК 372.881.133.1(075)  
ББК 81.2Фр-922

**САИД РАХМОНОВ**, АБДУРАХИМ НАСЫРОВ,  
ШАДИЁР НИШАНБАЕВ

  
**4**  
**Hirondelle**  
**Méthode de Français**  
**Livre de l'élève**

*Ta'lim rus tilida olib boriladigan  
maktablarning 4- sinfi uchun darslik*

2- nashri

*Издательско-полиграфический творческий дом «O'qituvchi»  
Ташкент — 2020*

Переводчик **Д. Рахимова**

Редакторы: **М. Нишанбаева, Д. Рахимова, Х. Гулямова**  
Художественный редактор **Б. Ибрагимова**  
Технический редактор **Н. Ниязмухомедова**  
Компьютерная верстка **Б. Ибрагимова, Ш. Собировой**

Издательская лицензия АА № 0040.10.12.2019.

Подписано в печать с оригинала-макета 20.03.2020

Формат 60x90<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Кегль 14 н/шпон. Гарн. „Calibri“. Печать офсетная.

Бумага офсетная. Условно-печатные л. 15,0. Учётно-изд. л. 15,0.

Тираж 42 экз. Заказ № 34-20.



Издательско-полиграфический творческий дом «O'qituvchi»  
Агентства информации и массовых коммуникаций  
при Администрации Президента Республики Узбекистан.  
Ташкент—206, Юнусабадский район, ул. Янгишахар, дом 1.  
Договор №. 54-20.

81.2Фр-922  
Ф88

**Hirondelle 4:** Французский язык: учебник для 4 классов школ с русским языком обучения/ С. Рахмонов [и др.]. — Ташкент: ИПТД „O‘qituvchi“, 2020. — 120 с.

ISBN 978-9943-02-979-8

УДК 372.881.133.1(075)  
ББК 81.2Фр-922

**САИД РАХМОНОВ**, **АБДУРАХИМ НАСЫРОВ**,  
**ШАДИЁР НИШАНБАЕВ**

  
**4**  
**Hirondelle**  
**Méthode de Français**  
**Livre de l'élève**

*Ta'lim rus tilida olib boriladigan  
maktablarning 4- sinfi uchun darslik*

2- nashri

*Издательско-полиграфический творческий дом «O‘qituvchi»  
Ташкент — 2020*

Переводчик **Д. Рахимова**

Редакторы: **М. Нишанбаева, Д. Рахимова, Х. Гулямова**  
Художественный редактор **Б. Ибрагимов**  
Технический редактор **Н. Ниязмухамедова**  
Компьютерная вёрстка **Б. Ибрагимова, Ш. Сабировой**

Издательская лицензия АА № 0040.10.12.2019.

Подписано в печать с оригинала-макета 20.03.2020

Формат 60x90<sup>1/2</sup>. Кегль 14 н/шпон. Гарн. „Calibri“. Печать офсетная.

Бумага офсетная. Условно-печатные л. 15,0. Учётно-изд. л. 15,0.

Тираж 709 экз. Заказ №33-20.



Издательско-полиграфический творческий дом «O‘qituvchi»  
Агентства информации и массовых коммуникаций  
при Администрации Президента Республики Узбекистан.  
Ташкент—206, Юнусабадский район, ул. Янгишахар, дом 1.  
Договор №. 54-20.